

EN	<u>User's manual</u>	SAFETY FOOTWEAR.....3
DE	<u>Gebrauchsanleitung</u>	SICHERHEITSSCHUHE.....4
PL	<u>Instrukcja użytkowania</u>	OBUWIE BEZPIECZNE.....5
RU	<u>Инструкция по эксплуатации</u>	БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ..... 6
RO	<u>Instrucțiuni de utilizare</u>	ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE..... 7
LT	<u>Naudojimo instrukcija</u>	SAUGI AVALYNĖ.....8
UK	<u>Інструкція з експлуатації</u>	БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ.....9
HU	<u>Használati utasítás</u>	BIZTONSÁGI LÁBBELI..... 10
LV	<u>Lietošanas instrukcija</u>	AIZSARGAPAVI..... 11
ET	<u>Kasutusjuhend</u>	KAITSEJALANÕUD.....12
BG	<u>Инструкция за експлоатация</u>	ОБЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ.....13
CS	<u>Návod na používání</u>	BEZPEČNOSTNÍ OBUV.....14
SK	<u>Návod na používanie</u>	BEZPEČNOSTNÁ OBUV.....15
FR	<u>Mode d'emploi</u>	CHAUSSURES DE SÉCURITÉ..... 16
SL	<u>Navodila za uporabo</u>	ZAŠČITNA OBUTEV.....17
HR	<u>Upute za uporabu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA18
BS	<u>Upute za upotrebu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA19

EN

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

PL

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RU

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RO

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LT

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

UK

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

HU

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LV

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

ET

Käesolev kasutusjuhend on kaitsitud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljudamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

BG

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

CS

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SK

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

FR

Cette notice est protégée par le droit d'auteur Il est interdit de la copier / dupliquer sans l'autorisation écrite de PROFIX Sp. z o.o.

PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SL

Ta navodila so zaščiteni z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

HR

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane saglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

BS

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska



PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The safety footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the ISO 20345:2011 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The safety footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work, fitted with toe caps designed to provide protection against impacts with an energy of 200 J and squeezing under a load of 15 kN.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on, make sure it does not squeeze any foot and is not tightened too much to restrict the blood flow to your feet.

NOTE! Check the footwear for its operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

■ How to use:

NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the feet too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level.

Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:



- textile



- other material

■ Choosing a protection category:

The **S8** protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20345:2011 standard.

The **S1** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, and absorbs energy at its heel part and, and is resistant to diesel fuel.

The **S2** protection category means that the footwear meets the **S1** requirements and, additionally, features reduced water permeability and absorption.

The **S3** protection category means that the footwear meets the **S2** requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole.

The **S4** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The **S5** protection category means that the footwear meets the **S4** requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole.

The **P** symbol means that the sole is resistant to punctures.

F0 means that the outsole is resistant to fuel oil.

The **SRA** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS*.

The **SRP** symbol means that the footwear is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS* and steel surfaces covered with glycerol.

* SLS – solution of sodium lauryl sulfate.

For detailed information on protection level refer to ISO 20345:2011 standard.

■ Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

- to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100°C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50°C or lower;
- to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

■ Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for this purpose.

Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

■ Shelf life:

Correctly maintained, stored and transported footwear maintains its suitability for purpose for 10 years from the date of manufacture. Date of manufacture is provided on each piece of footwear.

NOTE! In case of any mechanical damage, abrasions, cracks, tears, the footwear loses its suitability for purpose regardless of the time elapsed from the date of manufacture.

Dispose of the footwear by complying with applicable legal regulations after its use period is over.

■ Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

■ Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electric resistance providing desired antistatic effect is lower than 1000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 250 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the insole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the insole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Description of symbols:

L30425XX – PROFIX code.

XX – 39 – 47 – size; safety footwear protection category; **YYYY/XX** – year and quarter of footwear manufacture; serial number ending with ZDL.

	– METAL FREE		– ANTISTATIC
	– CLOSED HEEL AREA		– RUBBER SOLE
	– HEEL PART ENERGY ABSORPTION		– SLIP-RESISTANT ON CERAMIC AND STEEL SURFACES
	– DIESEL OIL RESISTANT		– COMPOSITE PROTECTIVE TOE CAP – PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG **SICHERHEITSSCHUHE, Produkttyp: L30425** **Übersetzung der Originalanleitung**



VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSAJKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LEESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Sicherheitsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm ISO 20345:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtpro.pl

Die **Sicherheitsschuhe** verfügen über die entsprechenden Schutzzeigenschaften und sind zum Schutz der Füße des Benutzers vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet. Sie sind mit den entsprechenden Schutzeinlagen ausgestattet, die so entworfen wurden, dass sie einen Schutz vor dem Schlag mit der Energie von 200 J und vor dem Pressen unter der Druckbelastung von 15 kN garantieren.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe prüfen, ob sie die Füße nicht drücken und nicht zu stark einschnüren sind, was die Blutzirkulation in den Füßen einschränken könnte.

VORSICHT! Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Scheuerstellen, mechanischen Schäden und Verfärbungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.

Nutzung:

VORSICHT! Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh eingebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.

Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen.

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschürfung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzgrades führen. Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschürzen und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufschürfung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an der an den Schuhen angebrachten oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:



- Textilmaterial



- anderes Material

Anpassung der Schutzkategorie:

Die Schutzkategorie **SB** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20345:2011 erfüllen.

Die Schutzkategorie **S1** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen, die Dieselloßbeständigkeit.

Die Schutzkategorie **S2** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S1** erfüllen und sich zusätzlich mit der eingeschränkten Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S3** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S2** erfüllen und sich zusätzlich mit der Durchstechfestigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S4** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **S5** informiert über die Erfüllung der Anforderungen wie bei **S4**, zusätzlich sind die Schuhe gegen die Durchstechung beständig und verfügen über eine entsprechend geformte Sohle.

Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstechung beständig ist.

Das **FO**-Symbol bedeutet, dass die Sohle gegen Diesel beständig ist.

Das Symbol **SRA** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen.

Das Symbol **SRB** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycerol beschichteten Stahlfußboden.

* SLS – die Sodium Laureth Sulfate-Lösung.

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20345:2011 zu finden.

Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

- a) zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
- b) zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100°C oder höher vergleichbar sind i. die, aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,
- c) für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50°C oder niedriger vergleichbar sind,
- d) zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Papkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von

den Wärmquellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsintervall entsprechend verkürzen.

Nutzbarkeitsdatum:

Bei entsprechender Pflege, Lagerung und Transport beträgt der Nutzbarkeitszeitraum der Schuhe 10 Jahre ab dem Produktionsdatum. Das Produktionsdatum ist auf jedem Schuh angegeben.

VORSICHT! Bei allen mechanischen Schäden, Scheuerstellen, Rissen, Löchern, Aufreißungen verlieren die Schuhe ihre Brauchbarkeit unabhängig vom Produktionsdatum.

Nach der Abnutzung der Schuhe sollten sie gem. den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.

Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

Information zu den antielektrostatischen Schuhen:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Prüfungen ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Erzeugnisses, der eine gewünschte antielektrostatische Wirkung während der Nutzungszeit garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MΩ ist. Für ein neues Produkt wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstands auf dem Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektrogeräts, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Die Benutzer sollten jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternehmen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verändern. Diese Schuhe erfüllen dann nicht ihre vorgesehene Schutzfunktion bei deren Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe für die vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungszeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die innenbetrieblichen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitabständen durchzuführen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getrunken werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe den elektrischen Strom leiten.

Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatischen Schuhe benutzt werden, den durch die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt.

Es wird empfohlen, dass keine Isolierungselemente, ausschl. der Wirkwaren (Strümpfe), zwischen der Brandsohle der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

Notifizierungsinstitution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 0362 teil. **ITS TESTING Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1TD, United Kingdom.

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 2575 teil. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

Erklärung der Symbole:

L30425XX – der PROFIX-Code.

XX=39-47 – Größe; Schutzkategorie der Sicherheitsschuhe; YYYY/XX – das Produktionsjahr und -Quartal der Sicherheitsschuhe; Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

	– KEINE METALLELEMENTE		– ANTIELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
	– GESCHLOSSENER FERSENBEREICH		– GUMMI-SOHL
	– ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH		– RUTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIK- UND STAHLBODEN
	– DIESELÖLBESTÄNDIGKEIT		– SCHÜTZT DIE ZEHNEN VOR DEM STOSS MIT DER ENERGIE VON 200 J

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OBUIE BEZPIECZNE, typ produktu: L30425

Instrukcja oryginalna



PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Obuwie bezpieczne należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą ISO 20345:2011. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Obuwie bezpieczne jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stóp użytkownika przed urazami podczas pracy, wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ścisnięciem pod obciążeniem ściskającym równym 15 kN.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy i nie jest zbyt mocno zsnurowane powodując ograniczenie dopływu krwi do stóp.

UWAGA! Ocena przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestąć użytkowania i wymienić obuwie na nowe.

■ Użytkowanie:

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

Użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Należy należy założyć na stopę, ułożyć język a następnie zsnurować. Zsnurowanie obuwia nie powinno powodować ucisku stóp, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez rozsuwania. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozsuwać i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły i/lub bez rozsuwania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże wystąpić indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestąć użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwu lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:



— materiał tekstylny



— inny materiał

■ Dobór kategorii ochrony:

Kategoria ochrony **S8** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20345:2011.

Kategoria ochrony **S1** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięt, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej, odporność na olej napędowy

Kategoria ochrony **S2** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S1** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorpcję wody.

Kategoria ochrony **S3** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S2** oraz dodatkowo posiada odporność na przebiecie, urzeźbioną podeszwę.

Kategoria ochrony **S4** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięt, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcję energii w pięcie, odporność na olej napędowy.

Kategoria ochrony **S5** oznacza spełnienie wymagań jak **S4** oraz jest odporne na przebiecie i posiada urzeźbioną podeszwę.

Symbol **FO** oznacza, że podeszwa jest odporna na przebiecie.

Symbol **FO** oznacza, że podeszwa jest odporna na olej napędowy.

Oznaczenie **SRA** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS*.

Oznaczenie **SRC** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS* i na podłożu ze stali pokrytym glicerolem.

* SLS — roztwór laurylosiarczanu sodu.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie ISO 20345:2011.

■ Ograniczenie stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

- do celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,
- w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100°C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, płomieni lub dużych rozprysków roztopionego materiału,
- w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50°C lub niższej,
- do celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizującym.

■ Przechowywanie i konserwacja:

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach teksturowych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zginać lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą

miękkiej szmatki zamoczonej w roztworze letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Po dokładnym wysuszeniu należy przystąpić do konserwacji obuwia.

Obuwie należy konserwować za pomocą środków do konserwacji obuwia skózanego. Elementy wykonane z materiału tekstylnego konserwować za pomocą ogólnodostępnych środków przeznaczonych do tego celu.

Należy przestrzegać zaleceń dołączonych do odpowiednich środków konserwujących.

Konserwację należy przeprowadzać nie rzadziej niż raz w miesiącu, a w przypadku intensywnego użytkowania zwiększyć częstotliwość.

■ Okres przydatności:

Odpowiednio konserwowane, przechowywane i transportowane obuwie zachowuje przydatność przez okres 10 lat od daty produkcji. Data produkcji jest widoczna na każdym egzemplarzu obuwia.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarów, obuwie traci przydatność do użycia bez względu na okres, jaki upłynął od daty produkcji.

Po okresie użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

■ Transport:

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, nie zginać lub deformować.

■ Informacja dotycząca obuwia antyelektrostatycznego:

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości nadawania elektrycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócić uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienne niższe badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądaną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym była niższa niż 1000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnętrznych zasadowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziurawych wyrobów porożniczych, nie były umieszczane pomiędzy podpodeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka jest umieszczona pomiędzy podpodeszwą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

■ Jednostka notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Objaśnienie oznaczeń:

L30425XX — kod PROFIX,

XX=39-47 — rozmiar; kategoria ochrony obuwia bezpiecznego; **YYYY/XX** — rok i kwartał produkcji obuwia; numer seryjny — zakończony literami ZDI.

METAL FREE	BRAK ELEMENTÓW METALOWYCH	WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY	ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY	RUBBER
ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ	ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ	SRC
ODPORNOŚĆ NA OLEJ NAPĘDOWY	ODPORNOŚĆ NA OLEJ NAPĘDOWY	ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG NA — PODŁOŻU CERAMICZNYM I STALOWYM
ODPORNOŚĆ NA OLEJ NAPĘDOWY	ODPORNOŚĆ NA OLEJ NAPĘDOWY	PODNOSEK OCHRONNY KOMPozyTOWY — ZABEZPIECZA PALCE STOPY PRZED UDERZENIEM Z ENERGIA 200J



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ, тип изделия: L30425 Перевод оригинальной инструкции



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Безопасная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствующие требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена в соответствии со стандартом ISO 20345:2011. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtiro.fi

Безопасная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователя от травм во время работы, с защитным подноском, запроектированным так, чтобы обеспечить защиту от удара, имеющего энергию 200 Дж и от сжатия с силой сжатия равной 15 кН.

Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После того, как обувь одета, следует убедиться, что она не сжимает ступню и не зашнурована слишком сильно, вызывая ограничение циркуляции крови в ступне.

ВНИМАНИЕ! Оценку пригодности изделия к эксплуатации необходимо проверять перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, потёртостей мест, механических повреждений, изменённой окраски, следует прекратить использование и заменить обувь новой.

■ Эксплуатация:

ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемым работам. Категории защиты указаны на каждой экземпляре обуви. Категории защиты описаны ниже.

Использовать только по назначению.

Обувь надевать на ступни, уложить язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно быть места сжатия ступни, кроме того, не может происходить выдвигание ступни без расшнурования. Нельзя применять средств, позволяющих быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

После окончания пользования обувью следует её расшнуровать и снять. Не снимать обувь, прикладывая большое усилие к/или без расшнурования.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:



— текстильный материал



— другой материал

■ Выбор категории защиты:

Категория защиты **SВ** означает, что обувь отвечает основным требованиям стандарта ISO 20345:2011. Категория защиты **S1** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пяточной части, устойчива к дизельному топливу.

Категория защиты **S2** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S1**, но кроме того имеет ограниченное пропускание воды и поглощение воды.

Категория защиты **S3** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S2**, но кроме того устойчива к проколу, имеет рифлёную подошву.

Категория защиты **S4** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пятке, устойчива к дизельному топливу.

Категория защиты **S5** что соблюдены требования категории **S4** и обувь устойчива к проколу и имеет рифлёную подошву.

Символ **P** означает, что подошва устойчива к проколу.

Символ **FO** означает, что подошва стойка к дизельному топливу.

Маркировка **SRA** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием*.

Маркировка **SRC** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием* и на основании из стали, покрытым глицеролом.

* SLS – раствор сульфидов натрия.

Подробные сведения относительно категории защиты указаны в стандарте ISO 20345:2011.

■ Ограничение применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

- целью защиты от электрической опасности, от опасного электрического напряжения,
- в среде с высокой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100°С или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия брызг расплавленных материалов,
- в среде с низкой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой -50°С или ниже,
- для обеспечения ограниченной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищённом от солнечного света и высокой температуры, держать вдали от острых предметов. При хранении обувь не может быть сдавлена или деформирована.

После каждого применения обуви необходимо тщательно её очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой щётки, смоченной раствором тёплой воды и мыла. Сухую при комнатной температуре, лучше всего в проветриваемом месте, вдали от источников тепла. После тщательного просушивания можно приступить к процедуре по уходу за обувью.

Уход за обувью осуществляется с помощью средств по уходу за обувью. Уход за элементами из текстильного материала следует выполнять при помощи общедоступных средств, используемых для этой цели.

Следует соблюдать указания, прилагаемые к соответствующим средствам по уходу.

Процедуры по уходу следует выполнять не реже одного раза в месяц, а при интенсивной эксплуатации эти процедуры выполнять более часто.

■ Срок пригодности:

Срок службы обуви, для которой соблюдены требования по техническому уходу, хранению и транспортировке, составляет 10 лет от даты изготовления. Дата изготовления указана на каждом экземпляре обуви.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, потёртостей мест, трещин, разрывов, дыр, обувь становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После окончания пользования обувью, необходимо её утилизировать в соответствии с действующими правилами.

■ Транспортировка

Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать.

■ Сведения о антиэлектростатической специальной обуви:

Рекомендуется применять антиэлектростатическую обувь в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путём отвода электрического заряда с целью исключить возможность загорания от искры, напр. горящих веществ и паров, а также тогда, когда не исключена полностью опасность электрического поражения, вызванного электростатическим или находящимся под напряжением элементами. Однако, следует учесть, что антиэлектростатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического поражения, так как оно обеспечивает только определённое электрическое сопротивление между ступней человека и основанием. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска. Рекомендуется, чтобы такие меры и указанные ниже испытания были частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы, в соответствии с опытом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антиэлектростатический эффект, составляло не менее 1000 МО. Для нового изделия нижний предел электрического сопротивления определён на уровне 100 кΩ, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от воспламенения в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Однако, пользователи должны учитывать, что при определённых условиях обувь может не обеспечить достаточную защиту и для защиты пользователя следует обязательно применять дополнительные меры безопасности.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определял порядок выполнения внутриаудиторских испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классифицируется по способности впитывать влагу, если используется длительное время, а во влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно проверял электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антиэлектростатическая обувь, сопротивление основания не могло вести к потере защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между стелькой обуви и ступней пользователя не вкладывать каких-либо изолирующих элементов, кроме трикотажных чулочно-носочных изделий. Если между стелькой и ступней размещается какой-либо вкладыш, рекомендуется проверить электрические свойства системы «обувь – вкладыш».

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган **№ 0362.**

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган **№ 2575.**

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Certuscol Naviglio - Milano, Italy.

■ Пояснение обозначений:

L30425XX – код изделия PROFIGX,

XX=39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; **YYYY/XX** – год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

	ОТСУТСТВИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ		АНТИЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
	ЗАКРЫТАЯ ОБЛАСТЬ ПЯТКИ		ПОДОШВА ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ РЕЗИНЫ
	ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ В ПЯТОЧНОЙ ЧАСТИ		УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ НА КЕРАМИЧЕСКОМ И СТАЛЬНОМ ОСНОВАНИИ
	УСТОЙЧИВОСТЬ К ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ		КОМПОЗИТНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ НОСОК – ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЗАЩИТУ ПАЛЬЦЕВ СТУПНИ ОТ УДАРА С ЭНЕРГИЕЙ 200 Дж

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE, tip produs: L30425

Traducere din instrucțiunea originală



CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Încălțăminte de securitate face parte din categoria II de mijloace de protecție individuală și sunt conforme cu prevederile Regulamentului 2016/425 și sunt efectuate în conformitate cu standardul ISO 20345:2011. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Încălțăminte de securitate reprezintă încălțările care au proprietăți protective, destinate pentru protejarea picioarelor utilizatorului împotriva rănirii în timpul lucrului, prevăzute cu proeminențe proiectate astfel încât să asigure protecția împotriva loviturilor cu energie în valoare de 200 J și împotriva strângerii cu sarcină de strângere de 15 kN.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțăminta nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este crăpată. După încălzire trebuie să vă asigurați că nu vă strâng talpile și că șireturile nu sunt strânse prea tare, ceea ce ar putea duce la limitarea circulației sângelui către picioare.

ATENȚIE! Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați crăpături, frezări, defecțiuni mecanice, decolorări trebuie să încetați să le utilizați și să luați niște precauții.

■ Utilizare:

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marcajele privitoare la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțăminta pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecție sunt descrise mai jos.

Ase utiliza doar în conformitate cu destinația.

Încălțări pantofii, îndreptați limba și apoi legați șireturile. Strângerea șireturilor nu trebuie să ducă la presarea talpilor și totodată nu trebuie să permită scoaterea pantofilor fără desfacerea șireturilor. Nu folosiți ștapluri care duc la adaptarea mai rapidă a pantofului la forma talpii. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecție.

După ce ați terminat de utilizat încălțăminta trebuie să desfaceți șireturile și să vă descalțați. Nu vă descalțați folosind o forță mare și/sau fără a dezlega șireturile.

Aceste încălzări sunt efectuate din materiale, care în general nu provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Materiile din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:



- material textil



- alt material

■ Selectarea categoriei de protecție:

Categoria de protecție **S1** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele de bază ale standardului ISO 20345:2011.

Categoria de protecție **S1** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele esențiale și zona călcâiului este închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în zona călcâiului, rezistență la motorină.

Categoria de protecție **S2** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele **S1** și adțional are permeabilitate și absorbirea limitată a apei.

Categoria de protecție **S3** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele **S2** și adțional este rezistentă la străpungere, talpă sculptată.

Categoria de protecție **S4** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele esențiale și are zona călcâiului închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în călcâi, rezistență la motorină.

Categoria de protecție **S5** înseamnă îndeplinirea cerințelor **S4** precum și rezistența la străpungere și are talpă sculptată.

Simbolul **P** înseamnă că talpa este rezistentă la străpungere.

Simbolul **FO** înseamnă că talpa este rezistentă la motorină.

Marcajul **SRA** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu SLS*.

Marcajul **SRC** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu * și pe suprafețele din oțel acoperite cu glicerol.

* SLS – soluție de laurilsulfat de sodiu.

Informații detaliate referitoare la categoria de protecție sunt disponibile în standardul ISO 20345:2011.

■ Limitări de utilizare:

Aceste încălzări nu sunt destinate pentru utilizare:

- pentru a asigura protecție împotriva pericolelor electrice, tensiuni periculoase a curentului electric,
- în medii cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100°C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existența razelor infraroșii, flăcări sau stropi mari de material topit,
- în mediile cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50°C sau mai scăzută,
- pentru a asigura protecție limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizante.

■ Depozitare și întreținere:

Încălțările trebuie depozitate în ambalaje de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării.

După fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluție de apă și săpun. Uscați la temperatura camerei, de

preferință într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură. După ce ați uscat exact trebuie să efectuați operațiile de întreținere pentru încălțăminte.

Încălțările trebuie întreținute cu substanțe pentru întreținerea încălțămintei din piele. Pieseile efectuate din material textil trebuie întreținute cu substanțe disponibile pe piață pentru acest scop.

Trebuie să respectați recomandările atașate la substanțele de întreținere corespunzătoare.

Întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună, iar în cazul în care sunt utilizate des trebuie să creșteți frecvența.

■ Perioada de valabilitate:

Încălțăminta întreținută, depozitată și transportată corespunzător poate fi utilizată timp de 10 ani de la data fabricației. Data fabricației este vizibilă pe fiecare bucată de încălțăminte.

ATENȚIE! În cazul în care există orice gen de defecțiuni mecanice, frezări, crăpături, găuri, ruperi, încălțăminta își pierde proprietățile de utilizare, indiferent de perioada care a trecut de la data fabricației. După perioada de utilizare trebuie să reîncați în conformitate cu prevederile legale.

■ Transport:

Încălțările trebuie transportate în ambalajul original, protejate de soare și de temperaturile ridicate, nu presați și nu deformați.

■ Informație referitoare la încălțările antielectrostatice:

Se recomandă ca încălțările antielectrostatice să fie utilizate atunci când este necesar să reducă posibilitatea de încărcare electrostatică, prin transmiterea încărcărilor electrostatice astfel încât să se excludă pericolul de aprindere de la scântei, de ex. substanțe inflamabile și aburi, precum și atunci când nu se poate exclude riscul de electrocutare cauzat de aparatele electrice sau piesele aflate sub tensiune. Totuși se recomandă atenția asupra faptului că încălțăminta antielectrostatică nu poate asigura protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece introduce două o amunită rezistență electrică între picior și pardoseală. În cazul în care pericolul de electrocutare nu a fost eliminat în totalitate, sunt indispensabile anumite măsuri pentru a evita riscul. Vă recomandăm ca aceste măsuri și analize enumerate mai jos să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Vă recomandăm ca în conformitate cu experiența rezistența electrică a produsului care asigură efectul antielectrostatic doar în perioada de utilizare să fie mai mică de 1 000 MΩ. Pentru produsul nostru limita inferioară a rezistenței electrice a șosetelor la nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura protecția limitată împotriva electrocutării periculoase sau împotriva aprinderii în caz de deteriorare a aparatului electric în funcțiune la tensiunea de 250 V. Totuși utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că în anumite condiții încălțăminta poate să nu asigure protecția suficientă și pentru a proteja utilizatorii trebuie întreprinse mereu măsuri auxiliare de protecție.

Rezistența electrică pentru acest tip de încălțăminte se poate schimba în urma îndoirii, petelor sau în datorită umidității. Acest tip de încălțăminte nu va îndeplini funcțiile presupuse în caz de umiditate. Este indispensabil să țineți la faptul că încălțăminta să-și îndeplinească funcția de transmitere a încărcăturilor și să asigure protecție pe toată durata de exploatare. Se recomandă utilizatorilor stabilirea unor analize de măsurare a rezistenței electrice în cadrul fabricării și efectuarea acestora în intervale regulate și dese de timp.

Încălțăminta din clasă I poate absorbe umiditatea în cazul în care este purtată mult timp, iar în caz de umiditate și în mediu ud poate deveni încălțăminte conductivă.

În cazul în care încălțăminta este utilizată în condițiile în care materialul din talpă se deteriorează, se recomandă ca utilizatorul să verifice mereu proprietățile electrice ale încălțămintei înainte de a intra în zona de pericol. Se recomandă ca în zonele în care se utilizează încălțăminta antielectrostatică, rezistența pardoselii să nu fie în stare să niveleze protecția asigurată de încălțăminte.

Se recomandă ca în timpul utilizării încălțămintei nicio piesă de izolare, cu excepția șosetelor tricotate, să nu fie introduse între talpa încălțămintei și piciorul utilizatorului. În cazul în care introduceți orice gen de talpă între talpa pantofului și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrostatice din sistemul încălzire/talpă.

■ Instituția notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1TD, United Kingdom.

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Explicare marcaje:

L30425XX – cod PROFIX,

XX=39–47 – mărime; categorie de protecție încălțăminte de securitate; YYYY/XX- anul și trimestrul fabricației încălțămintei; număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

	– FĂRĂ PIESE DE METAL		– PROPRIETĂȚI ANTIELECTROSTATICE
	– ZONA CĂLCĂIULUI ÎNCHISĂ		– TALPĂ DE CAUCIUC
	– ABSORBIREA ENERGIEI ÎN ZONA DE CĂLCĂI		– REZISTENȚĂ LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC ȘI DE OȚEL
	– REZISTENȚĂ LA MOTORINĂ		– VÂR DE PROTECȚIE COMPOZIT – PROTEJEAZĂ DEGETELE DE LA PICOARE ȘI TALPILE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR CU ENERGIA DE 200J

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SAUGI AVALYNĖ, produkto tipas: L30425

Originalios instrukcijos vertimas



PIRŠ PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

[SPĖJIMASI!] Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Pagal Reglamentą 2016/425 nuostatas saugi avalynė priklauso antrajai asmeninių apsaugos priemonių kategorijai ir yra pagaminta laikantis ISO 20345:2011 normos. Interneto adresu, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Saugi avalynė saugo avinio kojas nuo traumų darbo metu bei turėdama specialią pirštų noselę, apsaugo avinio pėrstus nuo smūgių iki 200J ir 15kN apkrovos.

Prieš pradėdami naudoti avalynę, patikrinkite ar ji nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar pado nėra plyšių. Įsitikinkite ar batai nespaudžia kojos, ar nėra pernelyg stipriai užsiti, kas gali bloginti kraujo apytaką.

DĖMESIO! Tinkamumo naudojimui įvertinimą būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jeigu pastebėsite plyšius, nusitrynimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakeisti šią avalynę nauja.

■ Naudojimas:

DĖMESIO! Prieš naudodami avalynę, susipažinkite su apsaugos kategorijų ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avalynę pagal atliekamo darbo pobūdį. Kiekviena avalynės pora yra pažymėta apsaugos kategorijos ženklu. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.

Naudokite tik pagal paskirtį.

Apsiaukite batus, pareguliuokite batų liežuvį bei užvarstykite. Batų užvarstymas negali būti per stiprus, taip pat negali būti toks, kad galima išimti koją neišvarstant batų. Draudžiama naudoti priemonės, kurios leidžia batams greičiau prisitaikyti prie kojos. Tokios priemonės mažina apsaugos laipsnį.

Po darbo būtina išvarstyti ir nuimti batus. Nenuimkite batų naudojant tam įėją ir/arba neišvarstant.

Avalynę pagaminta iš medžiagų nesukelianti alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individualių alerginės reakcijos atvejų. Tokiu atveju būtina nustoti vartoti avalynę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Medžiagos ženklimas randasi avalynės etiketėje. Etiketės simbolių reikšmės:

- tekstilės medžiaga - kita medžiaga

■ Apsaugos kategorijos parinkimas:

S8 - avalynė atitinka pagrindinius ISO 20345:2011 normos reikalavimus.

S1 - avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždarą kulno sritį, antistatinės savybės bei energijos absorbcinės savybės kulno srityje, yra nepralaidi alyvai.

S2 - avalynė atitinka **S1** kategorijos reikalavimus, papildomai yra atspari drėgmei bei turi drėgmę absorbuojančias savybes.

S3 - avalynė atitinka **S2** kategorijos reikalavimus bei papildomai turi atsparų pradirimus padą, padas turi raštą.

S4 - avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždarą kulno sritį, antistatinės savybės bei energijos absorbcinės savybės kulno srityje, yra nepralaidi alyvai.

S5 - avalynė atitinka **S4** kategorijos reikalavimus, yra atspari pradirimams, padas turi raštą.

P - avalynės padas yra atsparus pradirimams.

FO - simbolis reiškia, kad padas yra atsparus dyzelinui.

SR - avalynė yra atspari slydimui keraminių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje.

SRC - avalynė yra atspari slydimui keraminių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje bei grindų dangoje iš plieno padengto gliceroliu.

* SLS – natrio laurilsulfato (natrio dodecilsulfato) tirpalas.

Išsamią informaciją apie apsaugos kategorijas galima rasti ISO 20345:2011 normos aprašyme.

■ Naudojimo apribojimai:

Avalynė yra naudojama:

- a) siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukštos įtampos pavojų;
- b) aukštos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100°C arba aukštesnės temperatūros poveikį ir/arba infraraudonųjų spindulių poveikio ir/arba lydytos medžiagos dalelių;
- c) žemos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50°C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;
- d) siekiant užtikrinti dalinę apsaugą nuo cheminių pavojų arba jonizuojančių spindulių.

■ Laikymas ir priežiūra:

Avalynę turi būti laikoma kartoninėse pakutėse sausoje, gerai vėdinamoje, apsaugotoje nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio vietoje. Avalynės negalima suspausti arba deformuoti. Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avalynę būtina kruopščiai nuvalyti, naudojant tam tinkamą, drėgną skudurėlį ir muilą. Avalynę džiovinkite kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Po to, kai avalynę išdžiovysite atlikti priežiūros darbus.

Avalynės priežiūrai naudokite priemonės skirtas odinei avalynei. Tekstilės medžiagos elementų priežiūrai naudokite specialiai tam skirtas, prieinamas medžiagas.

Laikykites naudojamos priežiūros priemonės instrukcijos nurodymų.

Priežiūros darbus atlikti ne rečiau negu vieną kartą per mėnesį, o intensyvaus naudojimo atveju darykite tai dažniau.

■ Naudojimo laikas:

Tinkamai prižiūriama, laikoma bei transportuojama avalynė gali būti naudojama 10 metų nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data yra pažymėta kiekvienoje batų poroje.

DĖMESIO! Avalynė praranda savo apsaugines savybes ir netinka vartojimui, jeigu turi mechaninius pažeidimus, nutrynimus, plyšius ir pan., nepriklausomai nuo jos pagaminimo datos. Sudėvėtą avalynę turi būti utilizuojama pagal atitinkamus reikalavimus.

■ Transportavimas

Avalynę transportuokite originalioje pakutėje, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio; nesuspauskite, nedeformuokite.

■ Antistatinės avalynės savybės:

Antistatinė avalynė turi būti naudojama tam, kad iki minimumo sumažintų elektros krūvio kaupimąsi žmogaus kūne ir taip sumažintų kibirkštis atsiradimo bei degių skysčių ar dūjų užsidegimo pavojų, o taip pat elektros šoko, galimo dėl bet kokių elektrinių prietaisų ar įtampos turinčių dalių, patyrimo galimybę eliminuoti.

Tačiau reikia prisiminti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti atitinkamos apsaugos nuo elektros šoko, nes sudaro apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektrinio šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinos papildomos apsaugos priemonės.

Tokios priemonės, taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksmų programos dalis.

Antistatinė avalynė yra naudinga tik tada, kai jos elektrinė varža yra ne mažesnė kaip 1000 MΩ per visą jos naudojimo laiką. 100 kΩ vertė yra žemutinė naujo produkto varžos riba, kad apsaugotų nuo elektros šoko arba užsidegimo, kai sugenda elektrinis prietaisas, naudojantis 250V įtampa.

Tačiau, tam tikrose sąlygose, vartotojas turi saugotis ir turėti omenyje, kad avalynė gali nesuteikti tinkamos apsaugos, todėl atvintys visada turi imtis papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avalynės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti bėgant laikui dėl lankstimosi, užteršimo bei drėgmės. Tokia avalynė neatliks jai priskiriamų funkcijų, jei bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminius gautų atlikti jam priskirtas elektrostatinio krūvio išsilaikymo funkcijas ir suteikti tokią apsaugą per visą jo naudojimo laiką. Vartotojų rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą.

Avalynė I klasifikacijos gali absorbuoti drėgmę jeigu yra dėvima ilgą laiką drėgnose sąlygose ir dėl to gali prarasti savo antistatinės savybes.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kuriomis pado medžiaga užsiteršia, avintysis turi visada patikrinti savo avalynės elektrines savybes prieš įžengdamas į pavojingą zoną.

Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avalynės teikiamų apsauginių savybių.

Avint tokią avalynę, tarp vidinio pado ir avinio kojos neturi būti jokių izoliuojančių elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinio kojos yra koks nors tarpas, turi būti atliekama papildoma avalynės-įdėkio kombinacijos antistatininių savybių patikra.

■ Notifikuotoji įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotoji įstaiga Nr. 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotoji įstaiga Nr. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Simbolių paaiškinimas:

L3042SXX – PROFIL kodas, XX=39–47 – dydis; saugios avalynės apsaugos kategorija; YYYY/XX- avalynės pagaminimo metai ir kvartalas; serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

METAL FREE	– NĖRA METALINIŲ ELEMENTŲ	FO	– ANTISTATINĖS SAVYBĖS
S	– UŽDARĄ KULNO SRITĮ	RUBBER	– GUMINIS PADAS
S	– ABSORBICINĖS SAVYBĖS KULNO SRITYJE	SRC	– ATSPARUMAS SLYDIMUI KERAMIKINĖJE BEI PLIENO GRINDŲ DANGOJE
P	– NEPRALAIMDUMS ALYVAI	P	– SPECIALIOJI PIRSTŲ NOSELĖ IS KOMPOZITINĖS MEDŽIAGOS APSAUGO AVINIOJO PIRSTŲ NUS SMŪGIŲ IKI 200J



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ, виробствен тип: L30425 Переклад оригінальної інструкції



ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИБОРУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зверніть увагу на інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та з усіма вказівками щодо техніки безпеки.

Безпечне взуття відноситься до категорії II засобів індивідуального захисту, відповідно вимогам Регламенту 2016/425 і виготовлене відповідно до стандарту ISO 20345:2011. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Безпечне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист ступнів користувача від травм під час праці, з захисним підшомком, запроєктоване так, щоб забезпечити захист від удару з енергією 200 Дж та від стиснення з силою стиснення 15 кН.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатись, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підшві відсутні тріщини. Після вдягання взуття слід переконатись, що воно не стискає ступні і не зашнуроване надто сильно, оскільки це веде до обмеження циркуляції крові в ступнях.

УВАГА! Перед кожним застосуванням слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протерті місця, механічні пошкодження, зміна забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.

■ Експлуатація:

УВАГА! Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитись з позначенням категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає виконуваній праці. Категорія захисту вказана на кожному екземплярі взуття. Категорії захисту описані нижче.

Використовувати лише за призначенням.

Взуття вдягати на ступні, укласти язичок, а потім зашнурувати. Шнурувати взуття не повинно викликати стиснення ступні, окрім того, ступня не може виходити з взуття без розшнурування. Не можна використовувати засоби, що дозволяють швидше підняти взуття до форми ступні. Такі засоби можуть зменшувати рівень захисту.

Після закінчення користування взуттям слід його розшнурувати і зняти. Не знімати взуття, застосовуючи велике зусилля і/або без розшнурування.

Це взуття виготовлено з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, траплятися індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватися з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:



— текстильний матеріал



— інший матеріал

■ Вибір категорії захисту:

Категорія захисту **5B** означає, що взуття відповідає основним вимогам стандарту ISO 20345:2011.

Категорія захисту **5I** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закрити область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дизельного палива.

Категорія захисту **5S** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **5I**, але окрім того має обмежене пропускання води і поглинання води.

Категорія захисту **53** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **52**, але окрім того є стійким до проколюв, має рифлену підшву.

Категорія захисту **54** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закрити область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дизельного палива.

Категорія захисту **55** означає, що дотримані вимоги категорії **54** і взуття є стійким до проколюв і має рифлену підшву.

Символ **P** означає, що підшва є стійкою до проколюв.

Позначення **SRA** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS* покриттям.

Позначення **SRC** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS* покриттям і на основах з сталі, покритих гіпсцером.

*SLS – розчин лаурилсульфату натрію.

Детальні дані щодо категорії захисту вказані в стандарті ISO 20345:2011.

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

- для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,
- в середовищі з високою температурою, ефект ді якої є порівняльним з дією повітря температурою 100°C або вищою, і яке може, але не обов'язково повинно відізнати наявність інфрачервоного випромінювання, погум'я або великих бризок розтопленого матеріалу,
- в середовищі з низькою температурою, ефект ді якої є порівняльним з дією повітря температурою -50°C або нижчою,
- для забезпечення обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зберігання і технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури. При зберіганні взуття не може бути стиснуто або деформоване.

Після кожного застосування взуття або перед процедурами з догляду за ним, необхідно старанно його очистити, а потім вимити вручну за допомогою м'якої ганчірки, змоченої розчином теплої води і мила. Сушити при кімнатній температурі, найкраще в провітрюваному місці, далека від джерел тепла. Після старанного просушування можна перейти до процедур догляду за взуттям.

Догляд за взуттям здійснюється за допомогою засобів для догляду за взуттям. Догляд за

текстильними елементами слід виконувати за допомогою загальнодоступних засобів, що використовуються для цього.

Слід дотримуватись вказівок, що додаються до відповідних засобів для догляду.

Процедури з догляду слід виконувати не рідше, ніж раз на місяць, а в випадку інтенсивного використання і/або процедури слід виконувати частіше.

■ Термін придатності:

Термін служби взуття, для якого дотримані вимоги з технічного догляду, зберігання і транспортування, складає 10 років від дати виготовлення. Дата виготовлення вказана на кожному екземплярі взуття.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потрісканих місць, дірок, розривів, взуття втрачає придатність для використання, незалежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Після закінчення придатності взуття для користування, необхідно його утилізувати відповідно до діючих правил.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.

■ Інформація щодо антиелектростатичного спеціального взуття:

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття в тих випадках, коли виникає необхідність зменшити можливе накопичування електростатичних зарядів шляхом відведення електричних зарядів з метою уникнення можливості загоряння від іскри, напальних речовин і парів, а також в тому випадку, коли не виключена повністю небезпека ураження електричним струмом, викликаного електрообладнанням або елементами, що перебувають під напругою.

Однак, слід враховувати, що антиелектростатичне взуття не може гарантувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно залежить лише в відповідній електричній опір між ступнями людини і основою. Якщо небезпека ураження електричним струмом повністю не усунена, необхідно живити додаткові заходи для уникнення небезпек. Рекомендується, щоб такі заходи та вказані нижче випробування були елементом програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Рекомендується, щоб, згідно з досвідом, електричний опір виробу, що забезпечує необхідний антиелектростатичний ефект, становив не менше 1000 МОм. В випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 кОм, що забезпечує обмежений захист від небезпек ураження електричним струмом або від запалення при пошкодженні електрообладнання, що працює при напрузі не більше 250 В. Однак, користувачі повинні враховувати, що при певних умовах взуття може не забезпечувати достатнього захисту і для захисту користувача слід обов'язково застосувати додаткові заходи безпеки.

Електричний опір взуття цього типу може суттєво змінитися в результаті знання, забруднення або при дії вологі. Таке взуття не буде виконувати передбачені для його функції при експлуатації в мокрих умовах. Тому, необхідно прагнути, щоб взуття виконувало передбачену функцію відведення електричних зарядів і забезпечувало захист протягом всього періоду експлуатації. Рекомендується, щоб користувач встановив на своєму підприємстві порядок виконання випробувань електричного опору та виконував їх часто і через регулярні проміжки часу.

Взуття класифікації I може поглинати вологу, якщо воно використовується тривалий час, а в вологих і мокрих умовах може набути електропровідних властивостей.

Якщо взуття експлуатується в умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підшви, рекомендується щоб користувач обов'язково здійснював перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як вийти в небезпечну область. Рекомендується, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основи не міг привести до втрати захисних властивостей взуття.

Рекомендується, щоб при експлуатації взуття між стелькою взуття і ступнею користувача не вкладали будь-яких ізоляційних елементів, окрім трикошних панцишних виробів. Якщо між стелькою і ступнею розміщуватись будь-яка вкладка, рекомендується перевірити електричні властивості системи "взуття-вкладка".

■ Нотифікована установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка № 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка № 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Пояснення позначень:

L30425XX – код виробу PROFIX.

XX – 39-47 – розмір; категорія захисту безпечного взуття; **YYYY/XX** – рік і квартал виготовлення взуття; серійний номер – зазначений буквами ZDI.

	НЕМАЄ МЕТАЛЕВИХ ЕЛЕМЕНТІВ		АНТИЕЛЕКТРАСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ
	ЗАКРИТА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ		ПІДШВА ВИГОТОВЛЕНА З ГУМИ
	ПОГЛИНАННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТКОВІЙ ЧАСТИНІ		СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА КЕРАМІЧНІЙ І СТАЛЕВІЙ ОСНОВІ
	СТІЙКІСТЬ ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА		КОМПОЗИТНИЙ ЗАХИСНИЙ ПІДШОК – ЗАХИЩАЄ ПАЛЬЦІ СТУПНІ ВІД УДАРУ З ЕНЕРГІЄЮ 200 Дж



A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvass.

Biztonsági lábbeli, az 2016/425 Rendelete szerinti II kategóriájú egyéni védőeszköz, az ISO 20345:2011 norma szerint készült. Az interneten, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Biztonsági lábbeli – orrmerevítőt ellátott egyéni védőeszköz, a dolgozó lábfejének védelmére, amely megvédi a dolgozó lábfejét a munka során őt érő 200 J-nál nem nagyobb ütésekől és a 15 kN-nál nem nagyobb szorító erőktől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nincs-e eltörve. A cipő felpróbálásokkor ellenőrizni, hogy nem nyomja-e a lábat, nincs-e túl szorosa köve a cipőzűz, mert ez gátolja a lábfej vérellátását.

FIGYELEM! A használathoz szükséges minden alkalommal a lábbeli felvételekor ellenőrizni szükséges. Törések, kidörzsölések, mechanikai károsodások, szivárgások észlelése esetén cserélni a cipőt újra.

■ Használat:

FIGYELEM! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességének megfelelő védelmi szintű lábbelivel válaszunk. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.

■ Csak a felhasználási célra használja.

A lábbelivel fel kell venni, a nyelvet elhelyezni és befűzni. A cipő bekötés után nem szoríthatja a lábat, de nem csúszhat le a lábfejről a cipő kikötése nélkül.

Nem használhatók olyan eszközök, amelyek a cipő lábhoz való illeszkedését elősegítik. Ezek az eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

Használat után a cipőt ki kell fűzni és levenni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és/vagy kikötés nélkül levenni.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergias reakciókat. Allergiás reakciók, egyéni érzékenységek esetén felfelhetnek. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kérni orvos véleményét.

A termék anyaga matricán, a cipőn vagy a dobozában található, ahol a szimbólumok jelentése:



Textil



Más anyag

■ A védelmi kategória megválasztása:

Az **S1** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel a ISO 20345:2011 norma alapkövetelményeinek.

Az **S1** szerinti védelmi kategória azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az alapkövetelményeket, illetve zárt sarokrész, antistatikus tulajdonság, energianyelvő sarok és olajjal szembeni ellenállás jellemzi.

Az **S2** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S1** követelményeknek és korlátozottan vízálló, vízfelvétele csökkentett.

Az **S3** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S2** követelményeknek és a barázdált cipőtalpnak köszönhetően, áramütés ellen véd.

Az **S4** szerinti védelmi kategória azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az alapkövetelményeket, illetve zárt sarokrész, antistatikus tulajdonság, energianyelvő sarok és olajjal szembeni ellenállás jellemzi.

Az **S5** szerinti védelmi kategória az **S4** követelményeken túl talpszúrással szembeni védelmet és bordázott talpat jelent.

Az **P** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő áramütés ellen véd.

Az **FO** jelölés fűtőlaj ellen védő járótalpat jelent.

Az **SRA** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő emulzióval szennyezett kerámia padlón csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Az **SRC** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő fűrölajjal szennyezett kerámia és glicerollal szennyezett acél padlón is csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Pontos információk a védőeszközök kategóriába sorolásáról az ISO 20345:2011 normában találhatók.

■ Felhasználási korlátozások:

Az alábbi cipő nem felel meg:

- áramütési veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,
- magas hőmérséklet esetén – ahol a hatások a 100°C-ig magasabb légközhőmérséklet hatásával egyenértékűek és amelyek során fellelphet infravörös sugárzás, láng hatás, olvadt anyagok erőteljes szétfröccsenése,
- alacsony hőmérsékletű helyeken – ahol a hatások megegyeznek a -50°C-os levegő hatásának,
- kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakorló sugárzások esetén.

■ Tárolás és állagmegóvás:

A cipőt papír csomagolóanyagban száraz helyen kell tárolni, védeni a naptól és magas hőmérséklettől. A tárolás során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után és a karbantartás előtt alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szellős helyen, távol magas hőmérsékletű tárgytól. Száradás után meg lehet kezdeni a cipőkarbantartást.

A cipő állagmegóvásához bőrcipő karbantartó szerket kell használni.

A textilből készült részek karbantartására használjuk a textiltisztításra javasolt szerket.

Figyelembe kell venni a vegyszerek használati utasításában megadott utasításokat.

A cipőt minimum havonta egyszer javasolt karbantartani, intenzív használat esetén gyakrabban.

■ Felhasználhatóság ideje:

A megfelelően karbantartott és szállított cipő a gyártástól számított 10 évig kerezstül használható. A gyártás ideje minden cipőn megtalálható.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikai sérülés, kopás, törés, lyuk, szakadás esetén a cipő elvesztett felhasználhatósági tulajdonságait, függetlenül a használati idejétől.

A használat után a cipőt utólag meg kell vizsgálni a jogszályok szerint.

■ Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásában kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, nem szabad összenyomni, deformálni.

■ Az elektrostatikus védelmet biztosító cipők:

Iha elektrostatikus feltöltődés veszélye áll fenn, javasolt az antielektrostatikus cipő használata, amely elvezeti az elektrostatikus részecskéket, megakadályozva a gyúlékony anyagok és gőzök gyulladást a keletkezett szikráról, valamint, ha nem zárható ki az áramütés veszélye elektromos berendezésektől vagy áram alatt lévő alkatrészeiktől.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antistatikus cipő nem nyújt teljes védelmet az áramütés ellen, mivel csak bizonyos mértékű rezisztenciát biztosít a láb és a padló között.

Ha az áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasoljuk, hogy az ilyen intézkedések és az alább felsorolt vizsgálatok a munkavédelmi intézkedések részét képezik az adott munkahelyen. Javasoljuk, hogy az antistatikus cipők elektromos ellenállásának a megfelelő védőhatás elérése érdekében a gyakorlatunkban alkalmazott 1 000 MΩ – os érték alatt tartassuk. Az új termék esetében az ellenállásnak minimum 100 kΩ- nak kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramütés ellen vagy megvédjen a 250 V- nál nem magasabb feszültségű sérült elektromos berendezés okozta tüztől.

A felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a cipő, bizonyos körülmények között nem biztosít elégséges védelmet és szükséges további védelmi intézkedéseket hozni.

Az ilyen cipők elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat a hajlítottatól, összeköszölődéstől, vagy a nedvességtől.

Ez a cipő nem fogja teljesíteni védelmi funkcióit nedves környezetben.

Feltétlenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, hogy a cipő használata teljes ideje alatt teljesítse feladatát, ami az elektrostatikus töltés elvezetése.

Javasoljuk az üzem belüli ellenállásmérés bevezetését és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban ismételni.

Az I védelmi osztályú cipő átláthat, ha hosszabb ideje használják és vizes, nedves környezetben elektromos vezetővé válhat.

Ha a cipő olyan körülmények között használják, ahol a talpa elszennyeződhet, javasolt, hogy a használója minden alkalommal, mielőtt belép a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antistatikus cipőt használnak olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja ki a cipő által biztosított védelmet.

Javasolt, hogy antistatikus cipő használatokor ne használjunk más szigetelő hatású anyagot a cipőtalp és a láb között, kizárólag kötött zoknit. Ha bármilyen betét van a láb és a cipőtalp között, javasoljuk a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

■ Notifikációs központ:

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.** Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ A jelölés jelentése:

L30425XX – PREFIX kód,

XX – 39 – 47 – méret; biztonsági lábbeli védelmi kategóriája; **YYYY/XX** – lábbeli gyártásának éve és negyedéve; **szériaszám** – ZDI betűkkel végződik.

 METAL FREE	– NEM TARTALMAZ FÉM ALKATRÉSZEKET	 ANTISTATIKUS TULAJDONSÁG
 ZÁRT SAROK		 GUMITALP
 ENERGIA ELYELVŐ ZÓNA A SARKI RÉSZBEN		 SRC – CSÚSZGÁTLÓ KERÁMIA ÉS FÉM PADLÓN
 OLAJÁLLÓ		 COMPOZIT ORRMEREVÍTŐ – VÉDI AZ UJAJAKAT A 200J-NÁL NEM NAGYOBB ENERGIAJÚ ÜTÉSTŐL



PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju vartūbētai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Aizsargapavi pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 nolikumiem kā arī ir izgatavoti saskaņā ar ISO 20345:2011 normu. Timeklja vietnes adresi, kurā var piekļūt E5 atbilstības deklarācijai: www.lahtitiro.pl

Aizsargapavi ir apavi, aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laikā no dažādiem riska faktoriem, aprīkoti ar pirkstgalu aizsargiem projektētiem tāda veida, lai nodrošinātu aizsardzību pret 200 J enerģijas triecieniem un pret 15 kN spiešanās slodzi.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav pilnsus. Pēc apavu uzvilšanas nepieciešams pārliecināties, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stingri saņņorēti radot pēdas asins plūsmas ierobežošanu.

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Plisumu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārstaīt lietot un apmaiņā pret jauniem apaviem.

■ Lietošana:

UZMANĪBU! Pirms lietošanas sākuma pareizai apavu izvēlei priekš veiktā darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klases apzīmējumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katra apavu eksmplāra. Klasifikāciju apraksts aprakstīts zemāk.

Lietot tikai atbilstoši pielietojumam.

Apavus nepieciešams uzvilkt uz kājas pēdas, novietot mēlīti un saņņorēt. Šņņorējot apavus nav jārada pēdu spiedienu, bet vienlaicīgi nav jābūt iespējas izvilkēt pēdu bez atšņņorēšanas. Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri dod iespēju ātri pielāgot apavus pie pēdas formas. Šādi līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpes samazināšanos.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams atšņņorēt un novilkt. Nav ieteicams novilkt apavus pielietojot lielu spēku un/vai bez atšņņorēšanas.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti nerada alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārstaīt lietot produktus un konsultēties ar ārstu.

Izgatavošanas materiāls atrodas uz apaviem vai pievienotās birkas, kur noteikti simboli nozīmē:



- tekstila materiāls



- cits materiāls

■ Aizsardzības klases izvēle:

Aizsardzības klase **S8** nozīmē, ka apavi izpilda normas ISO 20345:2011 pamatprasības.

Aizsardzības klase **S1** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības un ir ar slēgtu papēža zonu, tiem ir antielektrostatiskās īpašības, pēdas daļā enerģijas absorbcija ē olajai szembeni ellenālās jellenzmi.

Aizsardzības klase **S2** nozīmē, ka apavi izpilda **S1** prasības kā arī papildus ir ar ierobežotu ūdens caurlaidību un absorbē ūdeni.

Aizsardzības klase **S3** nozīmē, ka apavi izpilda **S2** prasības kā arī papildus ir necaurlaumi un ar rievotu papēzi.

Aizsardzības klase **S4** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī ir ar slēgtu papēža zonu, antielektrostatiskām īpašībām, enerģijas absorbciju pēdā, noturība pret mašīnu eļļu.

Aizsardzības klase **S5** nozīmē prasību izpildi kā **S4** kā arī ir necaurlaumi un ar rievotu papēzi.

Simbols **P** nozīmē, ka pazole ir necaurlauma.

Simbols **F0** nozīmē, ka pazole ir izturīga pret dziļēzdiegvielū.

Apzīmējums **SRA** nozīmē aizsardzību pret slidenšānu uz keramiskām flīzēm, kuras pārkārtas ar SLS*.

Apzīmējums **SRC** nozīmē aizsardzību pret slidēšanu uz keramiskām flīzēm, kuras pārkārtas ar SLS* un tēraudā vīrsmas, kas pārkārtas ar glicerīnu.

* SLS – ar šķīdno mazgāšanas līdzekli (Sodium Laureth Sulfate).

Detalizēta informācija par aizsardzības klasifikāciju pieejama ISO 20345:2011 normā.

■ Lietošanas ierobežojumi:

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

- lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektrisko bīstamību,
- augstas temperatūras vidē, kuras sekas ir salīdzināmas ar 100°C un augstākas gaisa temperatūras iedarbību un kuras var, bet nenoteikti raksturojas ar infrasarkanā starojuma, liesmu vai lielu izkusušā metāla šķārtu rašanos,
- zemas temperatūras vidēs, kur iedarbības cēlonis ir salīdzināms ar -50°C vai zemākas temperatūras iedarbību,
- lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem starojumiem.

■ Glabāšana un kopšana:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausā, vēdinātā, no saules un augstas temperatūras aizsargātā vietā. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst saliekt vai deformēt.

Pēc katras lietošanas kā arī sākot kopšanu apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietotoj mitru drānu saplāpinātu silta ūdens un ziepju šķīdumā. Žāvēt istabas temperatūrā, vislabāk

vēdinātā vietā, tālu no siltuma avotiem. Pēc rūpīgas žāvēšanas nepieciešams sākt apavu kopšanu. Apavus nepieciešams kopt ar ādas apaviem paredzētiem kopšanas līdzekļiem. No tekstila materiāla izgatavotus elementus kopt ar vispārējiem pieejamiem sn nolūkam paredzētiem līdzekļiem.

Nepieciešams ievērot norādījumus pievienotus pie atbilstošiem kopšanas līdzekļiem.

Kopšanu nepieciešams veikt ne retāk kā reizi mēnesī, bet intensīvas lietošanas gadījumā palielināt tās intensitāti.

■ Lietošanas derīgums:

Atbilstoši kopti, glabāti un transportēti apavi saglabā lietošanas derīgumu 10 gadu no ražošanas datuma. Ražošanas datums ir uzrādīts uz katra apavu eksmplāra.

UZMANĪBU! Iebūdu mehānisku bojājumu, izdilumu, plisumu, caurumu gadījumā apavi zaudē lietošanas derīgumu neatkarīgi no laika kāds pagājis no ražošanas datuma.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams izlietēt saskaņā ar pastāvošajiem tiesību noteikumiem.

■ Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, nelocīt un nedeforēt.

■ Informācija attiecībā uz antielektrostatiskiem apaviem:

Ieteicams, lai antielektrostatiskie apavi būti lietoti tad, kad ir nepieciešamība samazināt elektrostatisko uzlādes, novadot elektrostatiskos lādiņus tā, lai no dzirksteles nepieļautu uzliesmojuma rašanos, piem. degošas vielas un tvaiki, kā arī kad nav pilnīgi izslēgti zem sprieguma atrodošos elektrisko ierīču vai elementu radītās elektriskās trieciena risks. Tomēr ieteicams pievērst uzmanību uz to, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, par cik rodas tikai noteikta elektriskā rezistence starp pēdu un pamatni. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnībā likvidēts, riska novēršanai nepieciešami papildus līdzekļi. Ieteicams, lai tādi līdzekļi kā arī zema uzrādītā mērijumi būtu darba vietu negadījumu novēršanas programmas daļa. Ieteicams, lai pamatojoties uz pieredzi izstrādājuma ekspluatācijas laikā tiktu nodrošināts vēlamais antielektrostatiskais efekts elektriskā rezistence būtu mazāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam apakšējā elektriskās rezistences robeža noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret elektriskās strāvas trieciena risku vai uzliesmojumu avārijas gadījumā elektriskās ierīces, kuras strādā pie 250 V sprieguma. Tomēr lietotājiem jāpārzina, ka noteiktos apstākļos apavi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību un lietotāja aizsardzībai vienmēr nepieciešams pielietot papildus drošības līdzekļus.

Šāda tipa apavu elektriskā rezistence var ievēroja izmaiņas salocīšanas, piesaņņošanas vai mitruma iedarbības rezultātā. Šie apavi neizpilda savu pielietojuma funkciju tos lietotot mitros apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams tīrīt tos, lai apavi izpildītu savu lādiņu novadīšanas pielietojuma funkciju un visu lietošanas laiku nodrošinātu aizsardzību. Lietotājiem ieteicams noteikt iekšējos uzņēmuma elektriskās rezistences mērijumus un veikt tos regulāros un biežos laika intervālos.

Klasifikācijas apavi, ja tiek lietoti ilgāku laiku var absorbēt mitrumu, bet mitros un slapjos apstākļos var pārvērsties par elektriskā lādiņa vadāmiem apaviem.

Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kuros pazoles materiāls tiek piesaņņots, ieteicams, lai lietotājs pirms iešanas bīstamā zonā vienu elektriskā raksturojumu. Ieteicams, lai vietās, kur tiek lietoti antielektrostatiskie apavi, pamatnes rezistence nevārtu nīvēlēt apavu nodrošināto aizsardzību.

Ieteicams, lai apavu lietošanas laikā nekādā izolācijas elementi, izņemot tekstila zēku izstrādājumus, nebūtu novietoti starp apavu papēzi un lietotāja pēdu. Ja jebkāds ieliktnis atrodas starp papēzi un pēdu, ieteicams pārbaudīt sistēmas apavi/ieliktnis elektrisko raksturojumu.

■ Notifikācijas procedūra:

Prasību atbilstības procesa sakrītībā noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Prasību atbilstības procesa sakrītībā noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Apzīmējumu skaidrojums:

L30425XX – PROFXX kodrs.

XX=39-47 – izmērs; aizsargapavu aizsardzības kategorija; **YYYY/XX** – apavu ražošanas gads un kvartāls; sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

	NAV METĀLA ELEMENTU		– ANTELEKTROSTATISKAS ĪPAŠĪBAS
	– SLĒGTA PAPĒŽA ZONA		– ZOLE IZGATAVOTA NO GUMIJAS
	– ENERĢIJAS ABSORBCĪJA PAPĒŽA ZONĀ		– LAIZSARDZĪBA PRET SLĪDI UZ KERAMISKAS UN TĒRAUDA VIRSMAS
	– NOTURĪBA PRET MAŠĪNU EĻĻU		– PURGALA KOMPOZĪTA MATERIĀLA
			– AIZSARGS - AIZSARGĀ PĒDAS PIRSTUS PRET 200J ENERĢIJAS TRIECĪENU



KASUTUSJUHEND

KAITSEJALANÕUD, tootetiüp: L30425

Originaalkasutusjuhendi tõlge



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEVA KASUTUSJUHENDI.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

Kaitsejalanõud kuuluvad teise kategooria isikukaitselahendite hulka ja vastavad Määrus 2016/425 sätetele ning on toodetud vastavalt ISO 20345:2011 nõuetele. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahitpro.pl

Kaitsejalanõud on kasutaja labajalgade kaitseks traumeade eest töötamise ajal ette nähtud kaitseomadustega jalatsid, mis on varustatud kujundatud nii, et tagaksid kaitse löökide eest energiaga 200 J ja surve eest koormusel 15 kN.

Enne kasutamist tuleb kontrollida, et jalatsid ei oleks kahjustatud, rebenenud, tald ei oleks pragunenud. Peale jalatsite labajapanemist tuleb veenduda, et need ei pigistaks jalgu ega oleks liiga tugevalt ümber jala, mis takistab jalga vereeringet.

TÄHELEPANU! Kasutuskoollikkust tuleb hinnata enne igat kasutust. Kui ilmnevad praod, kriimustused, mehaanilised vigastused, värvimuutus, tuleb lõpetada jalatsite kasutamine ja vahetada need uute vastu välja.

■ Kasutamine:

TÄHELEPANU! Enne kasutamist tuleb tutvuda kaitsekatte kategooria märgistusega, et valida teostatavate tööde tarvis õiged jalatsid. Kaitsekatte kategooria märk on paigutatud igale jalatsile. Kaitsekatte kategooria on kirjeldatud allpool.

Kasutage ainult nagu ette nähtud.

Jalatsid tuleb panna jalga, asetada keel õigesti ja seejärel nõrida paelad kinni. Paelte kinninõrimine ei tohi põhjustada jalgaalede surumist, kuid samal ajal ei tohi olla võimalik jalga jalatsist eemaldada ilma paelu lahtrinõrimata. Ei ole lubatud kasutada vahendit, mis võimaldavad kiiremat jalatsi sobitumist jalga. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset.

Peale kasutuse lõppu, tuleb jalatsid lahti nõrida ja jalast ära võtta. Jalatsid ei tohi jalast võtta tugevalt jõudu kasutades ja/või lahtrinõrimata.

Antud jalatsid on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib üksikutele juhtudel esineda selliseid reaktsioone. Niisugusel juhul tuleb katkestada toote kasutamine ja konsulteerida arstiga.

Valmistamise materjal on märgitud silidil, mis asetseb jalatsis või on jalatsile lisatud, kus sümbolil tähendavad:



- tekstiil



- muu materjal

■ Kaitsekatte kategooria valimine:

Kaitsekatte kategooria **S8** tähendab, et jalatsid vastavad normi ISO 20345:2011 põhinõuetele.

Kaitsekatte kategooria **S1** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ja on kinnise kannasaaga, antistaatiliste omadustega, kannasaan energiat neelav, naftakindlad.

Kaitsekatte kategooria **S2** tähendab, et jalatsid vastavad **S1** nõuetele ning on täiendavalt piiratud veeläbilaskvusega ja veemendumisega.

Kaitsekatte kategooria **S3** tähendab, et jalatsid vastavad **S2** nõuetele ning on täiendavalt loogikindlusega, tallamustriga.

Kaitsekatte kategooria **S4** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ning on kinnise kannasaaga, antistaatiliste omadustega, kannasaan energiat neelav, naftakindlad.

Kaitsekatte kategooria **S5** tähendab, et jalatsid vastavad **S4** nõuetele ning on loogikindlad ja tallamustriga.

Sümbol **P** tähendab, et tald on loogikindel.

Tähis **FO** tähendab seda, et tald on vastupidav diislikütusele.

Märgistus **SRA** tähendab libisemiskindlust **SLS***-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal.

Märgistus **SRC** tähendab libisemiskindlust **SLS***-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal ja glütseriõliga kaetud teraspinnal.

* SLS – naatriumlaauriisulfaadi lahus.

Kaitsekatte kategooria täpne informatsioon on saadaval ISO 20345:2011 normis.

■ Kasutuspiirang:

Antud jalatsid ei ole ette nähtud kasutamiseks:

- eesmärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,
- kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100°C või kõrgema temperatuuriga õhu toimega ja mis võivad, kuid ei pea olema iseloomustatavad infrapunakiirguse, leegi või materjali suurte sulametalipritsmete esinemisega,
- madala temperatuuriga keskkondades, mille toime on võrreldav -50°C või madalama õhutemperatuuri toimega,
- piiratud kaitse tagamiseks keemiaohtu või ioonkiirguse eest.

■ Säilitamine ja hooldus:

Jalatsid tuleb säilitada pappkarpides kuivas, hästiventileeritud kohas, kaitstes neid päikese ja kõrge temperatuuri eest. Jalatsite säilitamisel ei tohi neid painutada või deformeerida.

Pärast igat kasutuskorda ja enne hooldust, tuleb jalatsid põhjalikult puhastada ja seejärel pesta käsitsi leiges vees niisutatud ja seebise pehme lapiga. Kuivatada toatemperatuuril, soovitatavalt hästiventileeritavas kohas, soojusallikatest eemal. Pärast täielikku kuivamist asuge jalatsid hooldama.

Jalatsid tuleb hooldada nahkjalatsite hooldusvahenditega. Tekstiilelemente tuleb hooldada selleks ettenähtud üldkättesaadavate vahenditega.

Järgige vastavatele hooldusvahenditele lisatud juhendeid.

Hooldust tuleb teostada mitte harvemini kui kord kuus, kuid intensiivse kasutamise korral suurendada hoolduse tihedust.

■ Kõlblikkusaeg:

Vastavalt hooldatud, säilitatud ja transporditud jalatsid säilitavad oma kõlblikkuse 10 aastat, arvestades tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on nähtav iga jalatsi kileemprilil.

TÄHELEPANU! Üksiku missuguste mehaaniliste kahjustuste, hõõrumiste, pragude, aukude, rebendite korral, kaotavad jalatsid kasutuskoollikkuse olememata tootmiskuupäevast möödunud ajavahemiku pikkusest.

Peale jalatsite kasutuse aja lõppu tuleb need vastavalt kehtivale seadusandlusele utiliseerida.

■ Transport:

Jalatsid tuleb transportida originaalpakendis, kaitsta päikese ja kõrge temperatuuri eest, mitte painutada ega deformeerida.

■ Antistaatiliste jalatsite teave:

On soovitatav, et vajadusel kasutataks antistaatilisi jalatsid, vähendamaks nii elektrilaengu võimalust, vältimaks sädemest süttimise ohtu, nt tuleohtlikud ained ja aur, ja kui risk ei ole täielikult välistatud, on elektrilöögi oht elektriseadmete või pingele al olevate elementide poolt. Soovitatav on siiski pöörata tähelepanu sellele, et antistaatiliste jalatsite ei suuda pakkuda elektrilöögi vastu piisavat kaitset, sest see tagab vaid aluspinna ja jala vahel teatava elektritakistuse. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, on vaja riski vältimiseks rakendada edasi meetmeid. On soovitatav, et sellised meetmed ja järgnevad uuringud oleks osa tööohutuse vältimise programmist. Kogemuste kohaselt on soovitatav, et nõutavat antistaatilist efekti jagu toote elektritakistus oleks kasutamise ajal madalam kui 1 000 MΩ. Uue toote elektritakistuse alampiiriks on 100 kΩ, et pakkuda pingega kuni 250 V töötava elektriseadme rikke puhul piiratud kaitset ohtliku elektrilöögi või süttimise vastu. Kuid kasutajad peavad teadma, et teatud juhtudel ei pruugi jalatsid pakkuda piisavat kaitset ja kasutaja kaitseks tuleb alati kasutada täiendavaid ettevaatusabinõusid. Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib tunduvalt muududa seoses painutamise, mustuse või niiskuse mõjuga. Kui jalatsid kasutatakse märgades tingimustes, siis jalatsid ei täida neile pandud ülesandeid.

Seejärel on vaja püüda tagada, et jalatsid täidaks neli pandud elektrilaengu tõkestamise funktsiooni pidevalt ja kaitseks kogu eksploatatsiooni aja jooksul. Soovitatakse kasutajatele määrata elektritakistuse asutusesisesed katsed ja teostada need regulaarselt ning sageli.

Klassifikatsiooni I jalatsid võivad absorbeerida niiskust, kui neid kantakse pikka aega, ja niisketes ning märgades tingimustes võib muudata elektrit juhtivaks jalatsiteks.

Kui jalatsid kasutatakse tingimustes, kus tallamaterjal on saastunud, on soovitatav, et kasutaja kontrolliks alati enne ohutsooni sisenemist jalatsite elektrilisi omadusi. On soovitatav, et alal, kus kasutatakse antistaatilisi jalatsid, aluspinna takistus ei suudaks muuta jalatsite poolt tagatavat kaitset.

On soovitatav, et jalatsite kasutamisel mingeid isoleerivaid elemente, välja arvatud kootud sokid, ei pandaks jalatsitalla ja kasutaja jala vahele. Kui mõni sisetal on paigutatud jalatsitalla ja jala vahele, soovime testida jalatsite/sisetalla elektrilisi omadusi.

■ Noteeritud institutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus **NO 0362. ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1UD, United Kingdom.

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus **NO 2575. INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Märgistuse selgitused:

L30425XX – PROFIX kood,

XX=39-47 – suurus; kaitsejalanõusid kaitsekatte kategooria; **YYYY/XX** – jalatsite tootmise aasta ja kvartal; seeriainumber – lõpus tähed ZDI.

	– METALLIVABA		– ANTISTAATILISED OMADUSED
	– KINNINE KANNAOSA		– KUMMITALD
	– KANNAOSA ENERGIAT NEELAV		– LIBISEMISKINDLUS KERAAMILISEL JA TERASEST PÕRANDAL
	– NAFKATKINDLUS		– KOMPOSITVARBAKAITSE – KAITSEB VARBAID 200 LÖÖGI EEST



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ОБЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ, производствен тип: L30425

Превод на оригиналната инструкция



ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запознате инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Обезопасяващи обувки са във II категория от стъпалата за индивидуална защита са в съответствие с постановленията на Регламент 2016/425 и са изработени в съгласие с нормата ISO 20345:2011. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.fi

Обезопасяващи обувки са обувки, които имат предпазни свойства, предназначени са за защита на ходилата на потребителя от наранявания по време на работата и са снабдени с елементи, които осигуряват защита от удар с енергия равна на 200 J и натисък със сила на натиска равна на 15 kN.

Преди да пристъпите към употреба трябва да проверите дали обувките не са повредени, разкъсани и дали подметката не е пукната. След обущането трябва да се уверите, че обувката не убива ходилото и дали не е прекомерно стегната връзката. Прекомерно стегнатата връзка може да ограничи притока на кръв към ходилото.

ВНИМАНИЕ! Трябва да проверите дали обувките са годни за употреба преди всяко обущане. В случай, че забележите пропуквания, протърквания, механични повреди, оцветявания трябва да смените обувките с нови.

■ Употреба:

ВНИМАНИЕ! Преди употреба трябва да се запознате с означенията на категориите защита с цел правилен избор на обувки за съответните работни дейности. Категоричната на защита е поместена на всяка от обувките и е описана по-долу.

Да се използват само по предназначение.

Обувките трябва да се спожават на ходилото, езикът да се нагласи, а след това връзките да се завържат. Завързаните връзки не трябва да стискат ходилото и същевременно не трябва да има възможност обувката да се събуе без да се развърже. Не трябва да се използват средства, които позволяват по-бързо напасване на обувката към ходилото. Подобни средства могат да намалят ефикасността на защитата.

След употреба обувките трябва да се развържат и събуят. Обувките не трябва да се събуват като се използва сила или когато връзките са завързани.

Обувките са изработени от материали, които като цяло не предизвикват алергични реакции. Могат да се появят индивидуални такива. В този случай употребата на продукта трябва да се преустанови и трябва да се потърси лекарска помощ.

Материалите, от които обувките са изработени са на етикета, който се намира или е приложен към изделието и на който съответните знаци означават:



— текстилен материал



— друг материал

■ Избор на категория на защита:

Категорията на защита **S5** означава, че обувките изпълняват изискванията на нормата ISO 20345:2011.

Категорията на защита **S1** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са съзворена пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата и са резистентни на машинно масло.

Категорията на защита **S2** означава, че обувките изпълняват изискванията **S1** и допълнително притежават ограничена пропусливост на вода и абсорбират енергия в частта на петата и са резистентни на машинно масло.

Категорията на защита **S3** означава, че обувките изпълняват изискванията **S2** допълнително притежават резистентност на пробиване, укрепена подметка.

Категорията на защита **S4** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са съзворена пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата и са резистентни на машинно масло.

Категорията на защита **S5** означава, че обувките изпълняват изискванията **S4** допълнително притежават резистентност на пробиване, укрепена подметка.

Знак **P** означава, че подметката е резистентна на пробиване.

Символът **FO** означава, че подметката е устойчива на дизелово гориво.

Знак **SRA** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамики плочи, покрити с $SiSi^+$.

Знак **SRC** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочи, покрити с $SiSi^+$ и на стоманена повърхност, покрит с глицерол.

* $SiSi^+$ — разтвор на силициев диоксид на натрия.

Подробна информация за категориите на защита можете да намерите в норма ISO 20345:2011.

■ Ограничение при употреба:

Обувките не са предназначени за употреба:

- сцен да се осигури защита от електрически ток и опасно напрежение от ток,
- в зони с опасна температура, която е сравнима с въздействие на въздух с температура от 100°C или по висока и които могат, но не е задължително да се характеризират с наличието на инфрачервено излъчване или с големи пръски разтопен метал,
- в зони с ниска температура която е сравнима с въздействие на въздух с температура от -50°C или по-ниска,
- сцен осигуряване на защита от химически средства или йонно излъчване.

■ Съхранение и поддръжка:

Обувките трябва да се съхраняват в текстури опаковки на сухи и проветриви места и да се пазят от слънце и висока температура. По време на съхранение на обувките не трябва да се сгъват и деформират.

След всяка употреба и преди поддръжка обувките трябва да се почистват старателно и след това да се измийт с мек парцал и хладка вода със сапун. Да се сушат при стайна температура, най-добре на

проветриво място, далеч от топлинни източници. След изсушаване се пристъпва към поддръжка на обувките.

Обувките трябва да се поддържат с помощта на средства за поддръжка на кожени обувки. Елементите от текстил трябва да се поддържат с помощта на общодостъпните за тази цел материали.

Трябва да се спазват препоръките, приложени към съответните средства за поддръжка.

Поддръжката трябва да се прави поне веднъж месечно, а в случай на по-честа употреба и тя трябва да бъде по-честа.

■ Срок на годност:

Съответно поддържаните, съхранявани и транспортирани обувки са със срок на годност от 10 години от датата на производство. Дата на производство се вижда на всяка обувка.

ВНИМАНИЕ! В случай на каквато и да е механична повреда, протъркване, напукване, протриване, разкъсване обувките са негодни за употреба, независимо от датата на производство.

След като са негодни за употреба, обувките трябва да се утилизират в съответствие с правните разпоредби.

■ Транспортиране

Обувките трябва да се транспортират в оригиналната им опаковка, трябва да се пазят от слънце и висока температура и да не се огъват или деформират.

■ Информация, свързана с антиелектростатичните обувки:

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да се използват в случаите, в които има необходимост да се намали възможността от електрическо зазеждане, чрез отвеждане на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от появата на искра, напр. запалими субстанции и пари и в случаите, когато не е напълно изключен рискът от поражение, предизвикано от електричество или от елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се да се обърне внимание на това, че електростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита от токов удар, защото осигуряват ограничена резистентност на проходими на електричество. Ако опасността от токов удар не е напълно елиминирана са необходими допълнителни средства за преодоляване на риска. Препоръчва се такива средства и изброените по-долу изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случаи на работното място. Препоръчва се, съгласно направените опити, резистентността на електричество на изделието, осигуряваща нужния антиелектростатичен ефект по време на експлоатация, да бъде по ниска от 1000 MΩ. За ново изделение долната граница на резистентност на електричество е на ниво 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита от опасен токов удар или от запалване в ситуация на повреда на повърхността на електроуред, работещ при напрежение до 250 V. Потребителите трябва да се съобразят с това, че при определени условия обувките могат да не представят достатъчна защита и винаги трябва да се предприемат мерки за допълнителна защита.

Резистентността на електричество на обувките от този тип може да претърпи значителни промени в случай на огъване, замърсяване или при влага. Обувките не изпълняват функциите си ако е мокро. Следователно потребителят трябва през цялото време на експлоатацията да се стреми изделието да изпълнява защитните си функции през цялото време на употреба. На потребителите се препоръчва да се направят индивидуални изследвания на резистентността на електричество Обувките от клас I могат поемат да влага ако се носят дълго време могат да започнат да я пропускат.

Ако обувките се употребяват в условия, в които подметката де цпа се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да навлезе в опасна област. Препоръчва се на местата, където се използват антиелектростатичните обувки повърхността на не е в състояние да намали свойствата на обувките.

Препоръчва се по време на употреба на обувките да не се слагат никакви допълнителни изолационни средства между стъгалото и подметката освен чорапи. Ако между стъгалото и подметката се слага стена, се препоръчва да бъдат проверени електрическите й свойства и отношението обувка/блока.

■ Нотифициран орган:

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Обяснение на означенията:

L30425XX — код PROFIX,

XX=39-47 — размер; категория на защита на обезопасяващи обувки; **YYYY/XX** — година и тримесечие на производството на обувките; **серийн номер** — завършва с буквите **ZDI**.

	METAL FREE — ЛИПСА НА МЕТАЛНИ ЕЛЕМЕНТИ		— АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА
	— ЗАТВОРЕНА ПЕТА		— ПОДМЕТКА ИЗРАБОТЕНА ОТ ГУМА
	— АБСОРБИРАНЕ НА ЕНЕРГИЯ В ЧАСТА НА ПЕТАТА		РЕЗИСТЕНТНОТ НА ПОДХЛЪЗВАНЕ — ВЪРХУ КЕРАМИЧНА И СТОМАНЕНА ПОВЪРХНОСТ
	— РЕЗИСТЕНТНОСТ НА МАШИНО МАСЛО		ПРЕДПАЗЕН ВРЪЗ — ЗАЩИТА НА — ПАЛИТЕ НА ПРИСТЪПИТЕ ОТ УДАР С ЕНЕРГИЯ 200 J

NÁVOD NA POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ OBUV, typ výrobku: L30425 Překlad původního návodu



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovejte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Bezpečnostní obuv patří do II. kategorie osobních ochranných prostředků, je v souladu s ustanoveními Nařízení 2016/425 a je vyrobena v souladu s normou ISO 20345:2011. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Bezpečnostní obuv je obuv, která má ochranné účely, je určena k ochraně chodidel uživatele při práci, v spíčkách vybavená tužinkami navrženými tak, aby chránily proti úderu s energií rovnou 200 J a před stlačením zatěží rovnou 15 kN.

Před zahájením používání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržená, podrážka není prasklá. Po obutí je třeba se ujistit, že obuv netlačí nohu a není příliš silně zašněrována, aby nebyl omezen průtok krve do chodidel.

POZOR! Vyhodnotení vhodnosti k používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předření, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji za novou.

■ Použití:

POZOR! Před zahájením používání se seznámte s označeními kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi k provádění prací. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsány níže.

Používejte výhradně v souladu s určením.

Obuv nasadte na chodidla, narovnejte jazyk a následně zašněrujte. Šněrování obuvi by nemělo způsobit tlak na chodidla a zároveň by nemělo umožnit vytažení chodidla bez rozvázání tkanice. Nepoužívejte prostředky, které umožňují rychlejší přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Takové prostředky by mohly způsobit snížení úrovně ochrany.

Po ukončení používání je třeba rozvázat a povolit tkaničky a obuv sundat. Nesundávejte obuv s použitím velké síly a/nebo bez povolení tkanice.

Tato obuv je vyrobena z materiálů, které obvykle nezpůsobují alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře.

Materiál je popsán na visáče, která je na obuvi, nebo připojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenají:

– textilní materiál

– jiný materiál

■ Volba kategorií ochrany:

Kategorie ochrany **S8** znamená, že obuv splňuje základní požadavky normy ISO 20345:2011.

Kategorie ochrany **S1** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou patu, antielektrostatické vlastnosti a pohlcuje energii v patové části, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategorie ochrany **S2** znamená, že obuv splňuje základní požadavky **S1** a navíc má omezenou propustnost vody a absorbování vody.

Kategorie ochrany **S3** znamená, že obuv splňuje požadavky **S2** a navíc je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Kategorie ochrany **S4** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou oblast paty, antielektrostatické vlastnosti, pohlcování energie v patě, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategorie ochrany **S5** znamená, že obuv splňuje požadavky jako **S4** je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti proražení.

Symbol **F0** znamená, že je podrážka odolná proti motorovému oleji.

Označení **SRA** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS*.

Označení **SRC** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS* a na ocelovém podkladu krytým glycerolem.

* SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informace o kategoriích ochrany jsou dostupné v normě ISO 20345:2011.

■ Omezení použití:

Tato obuv není určena k používání:

- a) za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,
- b) v prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100°C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozstříky roztaženého materiálu,
- c) v prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50°C nebo nižší,
- d) za účelem omezení ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba uchovávat v lepenkových obalech na suchých, větrných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou. Během skladování se obuv nesmí stlačovat nebo deformovat.

Po každém použití a před zahájením údržby je třeba obuv řádně očistit a následně ručně ušít s použitím měkkého hadříku navlhčeného v roztoku vlažné vody a mydla. Sušte v pokojové teplotě, nejlépe u dobře větrané místě, daleko od zdrojů tepla. Po důkladném osušení lze začít s údržbou

obuvi.

Údržbu obuvi provádějte s použitím prostředku na údržbu kožené obuvi. Prvky vyrobené z textilního materiálu udržujte s použitím všeobecně dostupných prostředků určených k tomuto účelu

Je třeba dodržovat doporučení připojená k příslušným prostředkům na údržbu.

Údržbu provádějte minimálně jednou v měsíci a v případě intenzivního používání zvýste četnost.

■ Doba použitelnosti:

Vhodné udržování, uchování a doprava obuvi s uchovávací použitelností po dobu 10 let od data výroby. Datum výroby je vidět na každém kuse obuvi.

POZOR! V případě jakéhokoli mechanického poškození, předření, prasklin, děr, roztržení ztrácí obuv použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.

Opotřebovanou obuv je třeba likvidovat v souladu s platnými právními předpisy.

■ Doprava

Obuv dopravte v původním obalu, chraňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlaťte a nedeformujte.

■ Informace týkající se antielektrostatické obuvi:

Doporučuje se používání antielektrostatické obuvi v případech, kdy je nutné snížit možnost vzniku elektrostatického náboje, prostřednictvím odvádění elektrostatických nábojů tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí zapálení od jiskry, např. hořlavých látek a par a když není zcela vyloučeno riziko zásahu elektrickým proudem způsobeného elektrickým zařízením nebo součástkami pod napětím. Doporučuje se však věnovat pozornost tomu, že protielektrostatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti zásahu elektrickým proudem, protože způsobuje pouze určitou elektrickou rezistenci mezi chodidlem a podkladem. Pokud nedojde k zásahu elektrickým proudem zcela eliminovanou, je nezbytné přijmout další kroky za účelem vyhnouti riziku. Doporučuje se, aby takové prostředky a nižší uvedené výzkumy byly částí programu prevence nehod na pracovišti. Doporučuje se, aby v souladu se zkušenostmi elektrická rezistence výrobku zajišťující požadovaný antielektrostatický efekt byla v období používání nižší než 1000 MΩ. Pro nový výrobek dolní hranici elektrické rezistence byla určena na úrovni 100 kΩ, aby zajišťovala omezenou ochranu před nebezpečným zásahem elektrickým proudem nebo před zapálením v situacích poškození elektrického zařízení při napětí do 250 V. Uživatelé by si však měli vědomí toho, že v určitých podmínkách nemusí být obuv dostatečnou ochranou a pro ochranu uživatele by měly být vždy přijaty ještě další kroky.

Elektrická rezistence obuvi tohoto typu se může měnit v důsledku ohybání, znečištění nebo vlhkosti. Tato obuv nebude splňovat předpokládanou funkci během používání ve vlhkých podmínkách. Je tedy nezbytné snažit se o to, aby obuv splňovala předpokládanou funkci odvádění elektrických nábojů a zajišťovala ochranu po celou dobu používání. Uživatelům se doporučuje určení vnitropodnikovým výzkumem elektrickou rezistenci a provádění těchto výzkumů v pravidelných a časových odstupech.

Obuv I. klasifikace může absorbovat vlhkost, pokud se nosí po delší dobu a ve vlhkých a mokřích podmínkách se může stát obuví vodivou.

Pokud je obuv používána v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy ověřoval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde se používá antielektrostatická obuv, nebyla rezistence podkladu schopná překonat ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se, aby v době používání obuvi nebyly mezi podrážkou obuvi a chodidlem umístěny, s výjimkou punčochařských výrobků, žádné jiné izolační prvky. Pokud je mezi podrážkou a chodidlem umístěna jakákoliv vložka, doporučuje se kontrolování elektrické soustavy obuvi/vložky.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba č.062.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1TD, United Kingdom.

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba č.2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Vysvětlění označení:

L30425XX – kód PROFIX,

XX – 39–47 – rozměr; kategorie ochrany bezpečné obuvi; **YYYY/XX** – rok a čtvrtletí výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

METAL FREE	– CHYBÍ KOVOVÉ PRVKY	ANTIELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
UZAVŘENÁ OBLAST PĚTY	– UZAVŘENÁ OBLAST PĚTY	PODŠOVE VYROBENÉ Z GUMY
POHLCOVÁNÍ ENERGIE V PATOVÉ ČÁSTI	– POHLCOVÁNÍ ENERGIE V PATOVÉ ČÁSTI	ODOLNOST PROTI SKLIZU NA KERAMICKÉM A OCELOVÉM PODKLADU
ODOLNOST PROTI POHONNÝM HMOTÁM	– ODOLNOST PROTI POHONNÝM HMOTÁM	CHRÁNĚNÍ PRSTY NOHY PŘED ZARÍZENÍM S ENERGIÍ 200J

**PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.**

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Bezpečnostná obuv patrí do II. kategórie osobných ochranných prostriedkov, je v súlade s ustanoveniami Nariadenie 2016/425 a je vyrobená v súlade s normou ISO 20345:2011. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Bezpečnostná obuv je obuv, ktorá má ochranné účely, je určená na ochranu chodidla užívateľa pri práci, v špičkách vybavená zosilnenými špičkami navrhnutými tak, aby chránili proti úderu s energiou 200 J a pred stlačením záťažou rovnou 15 kN.

Pred zahájením používania je treba skontrolovať, či obuv nie je poškodená, roztrhnutá, podrážka nie je prasknutá. Po obutí je treba sa presvedčiť, že obuv netlačí nohu a nie je príliš silne zašnúrovaná, aby nebol obmedzovaný prietok krvi do chodidla.

POZOR! Vyhodnotenie vhodnosti na používanie je treba vykonať pred každým použitím. V prípade zistenia prasklín, predietia, mechanických poškodení, zmeny farby je treba prestať obuv používať a vymeniť ju na novú.

■ Používanie:

POZOR! Pred zahájením používania sa zoznámte s označeniami kategórie ochrany za účelom správnej voľby obuvi na vykonávanie práce. Kategória ochrany je umiestnená na každom kuse obuvi. Kategória ochrany sú opísané nižšie.

Používanie výhradne v súlade s určením.

Obuv nasadíte na chodidlo, narovinate jazyk a následne zašnúrujete. Šnúrovanie obuvi by nemalo spôsobovať tlak na chodidlo a zároveň by nemalo umožniť vytiahnutie chodidla bez rozviazania šnúrov. Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie pripodobenie obuvi tvaru chodidla. Takéto prostriedky by mohli spôsobiť zničenie úrovníc.

Po ukončení používania je treba rozviazať a povoliť šnúry a obuv vyfúk. Nevýzúvajte obuv s použitím veľkej sily a/alebo bez povolenia šnúrov.

Tato obuv je vyrobená z materiálov, ktoré obvykle nespôsobujú alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

Materiál je opísaný na visácke, ktorá je na obuvi, alebo pripojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenajú:

 – textilný materiál
 – iný materiál

■ Voľba kategórií ochrany:

Kategória ochrany **S8** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky normy ISO 20345:2011.

Kategória ochrany **S1** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú patu, antielektrostatické vlastnosti a pohlcuje energiu v pätovej časti, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategória ochrany **S2** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky **S1** a okrem toho má obmedzenú priepustnosť vody a absorbovanie vody.

Kategória ochrany **S3** znamená, že obuv spĺňa požiadavky **S2** a okrem toho je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Kategória ochrany **S4** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú oblasť päty, antielektrostatické vlastnosti, pohlcovanie energie v päte, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategória ochrany **S5** znamená, že obuv spĺňa požiadavky ako **S4** je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti prebitiu.

Symbol **F0** znamená, že je podrážka odolná proti motorovému oleju.

Označenie **SRA** znamená odolnosť proti skľuzu na podkladi z keramických dlaždíc krytých SLS*.

Označenie **SRC** znamená odolnosť proti skľuzu na podkladi z keramických dlaždíc krytých SLS* a na oceľovom podkladi krytým glycerolom.

*SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informácie o kategóriách ochrany sú dostupné v norme ISO 20345:2011.

■ Obmedzenia použitia:

Tato obuv nie je určená na používanie:

- za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,
- v prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100°C alebo vyššou a pre ktoré môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plameň alebo veľké rozstrek rozptopeného materiálu,
- v prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zrovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50°C alebo nižšou,
- za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránení pred pôsobením slnka a vysokou teplotou. Pri skladovaní sa obuv nesmie stlačovať alebo deformovať.

Po každom použití a pred zahájením údržby je treba obuv riadne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkej handry navlhčenej v roztoku vlažnej vody a mydla. Sušiť v pokojovej teplote, najlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla. Po dôkladnom osušení ide urobiť údržbu obuvi.

Údržbu obuvi vykonávajte s použitím prostriedku na údržbu koženej obuvi. Prvky vyrobené z textílného materiálu udržiavte s použitím všeobecne dostupných prostriedkov určených na tento účel.

Je treba dodržiavať odporúčania pripojené ku príslušným prostriedkom na údržbu.

Údržbu vykonávame minimálne raz v mesiaci a v prípade intenzívneho používania viac raz.

■ Doba použiteľnosti:

Vhodne udržiavaná, uchovávaná a dopravaná obuv si uchováva použiteľnosť po dobu 10 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby je vidieť na každom kuse obuvi.

POZOR! V prípade akéhokoľvek mechanického poškodenia, predietia, prasklín, die, roztrhania stráca obuv používanosť bez ohľadu na dobu, ktorú uplynula od dátumu výroby.

Opotrebovanú obuv je treba likvidovať v súlade s platnými právnymi predpismi.

■ Doprava

Obuv dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte pred slnečným žiarením a vysokou teplotou, nestlačujte a nedeformujte.

■ Informácie týkajúce sa antielektrostatickej obuvi:

Odporúča sa používať antielektrostatické obuv v prípadoch, keď je nutné znížiť možnosť vzniku elektrostatického náboja, prostredníctvom odvádzania elektrostatických nábojov tak, aby bolo vylúčené nebezpečenstvo zapálenia od iskry, napr. horľavých látok a pár a keď nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo súčiastkami pod napätím. Odporúča sa však venovať pozornosť tomu, že antielektrostatická obuv nemôže zaistiť dostatočnú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistanciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnúť sa riziku. Odporúča sa, aby takéto prostriedky a nízke uvedené prieskumy boli časťou programu prevencie nehôd na pracovisku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistencia výrobu zaistujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1000 MΩ. Pre nový výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaistila obmedzenú ochranu pred nebezpečením zásahom elektrickým prúdom alebo pred zapálením v situácii poškodenia elektrického zariadenia pri napätí do 250 V. Užívateľia by však mali byť vedomí toho, že v určitých podmienkach nemusí byť obuv dostatočnou ochranou a pre ochranu užívateľa by mali byť vždy prijaté ešte ďalšie kroky.

Elektrická rezistencia obuvi tohto typu sa môže meniť v dôsledku ohýbania, znečistenia alebo vplyvom vlhkosti. Tato obuv nebude spĺňať predpokladanú funkciu pri používaní vo vlhkých podmienkach. Preto je nutné snažiť sa o to, aby obuv spĺňala predpokladanú funkciu odvádzania elektrických nábojov a zaisťovala ochranu po celú dobu používania. Užívateľom sa odporúča určiť vnútropodnikovým výskumom elektrickú rezistenciu a vykonávanie takýchto výskumov v pravidelných a častých časových odstupoch.

Obuv I. klasifikácie môže absorbovať vlhkosť, pokiaľ sa nosí dlhšiu dobu a vo vlhkých a mokrych podmienkach sa môže stať obuvou vodivou.

Pokiaľ je obuv používaná v podmienkach, v ktorých sa materiál podrážky znečisťuje, odporúča sa, aby užívateľ vždy overoval elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečnej oblasti. Odporúča sa, aby v miestach, kde sa používa antielektrostatická obuv, nebola rezistencia podkladu schopná prekročiť ochranu zaisťovanú obuvou.

Odporúča sa, aby v dobe používania obuvi neboli medzi podrážkou obuvi a chodidlom umiestňované, s výnimkou pančuárskych výrobkov, žiadne iné izolačné prvky. Pokiaľ je medzi podrážkou a chodidlom umiestňovaná akákoľvek vložka, odporúča sa kontrolovať elektrickú sústavu obuvi/vložka.

■ Autorizovaná osoba:

Posúdenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Posúdenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Vysvetlenie označení:

L30425XX – kód PROFIX,

XX – 39–47 – rozmer; kategória ochrany bezpečnostnej obuvi; **YYYY/XX** – rok a kvartál výroby obuvi;

sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

	– GYBÝ KOVOVÉ PRVKY		– ANTIELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	– UZAVRATÁ OBLASŤ PÄTY		– PODOŠVE VYROBENÉ Z GUMY
	– POHLCOVANIE ENERGIE V PÄTOVEJ ČASTI		– ODOLNOSŤ PROTI SKĽUZU NA KERAMICKOM A OCEĽOVOM PODKLADI
	– ODOLNOSŤ PROTI POHONNÝM HMOTAM		– OCHRANNÁ KOMPOZITOVÁ ŠPICA – – CHRÁNÍ PRSTY NOHY PRED ZARIADENÍM S ENERGIOU 200J

FR

MODE D'EMPLOI

CHAUSSURES DE SÉCURITÉ, type de produit: L30425

(Traduction de la notice originale)



LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS AVANT L'UTILISATION.

Conservé le mode d'emploi pour des utilisations futures.

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions et consignes de sécurité.

Chaussures de sécurité appartenant à la deuxième catégorie d'équipement de protection individuelle et sont compatibles avec les dispositions de la Règlement 2016/425 et fabriquées conformément à la norme ISO 20345:2011. Sur l'adresse du site www.lahtipro.pl vous trouverez l'accès à la déclaration de conformité de l'UE.

Chaussures de sécurité ce sont des chaussures ayant des propriétés préventives, destinées à protéger les pieds de l'utilisateur des lésions qui peuvent survenir sur le lieu de travail, dotées des embouts conçus pour fournir une protection contre les chocs de l'énergie de 200 J et contre la compression sous une charge de compression égale à 15kN.

Avant l'utilisation, vérifiez si les chaussures ne sont pas endommagées, déchirées, si les semelles ne sont pas fissurées. Après avoir mis les chaussures, assurez-vous qu'elles n'oppriment pas les pieds et qu'elles ne sont pas trop fortement lacées causant la restriction du flux sanguin vers les pieds.

ATTENTION! Il faut réaliser l'évaluation de l'aptitude à l'emploi avant chaque utilisation. En cas de fissures, de frottements, de dommages mécaniques, de décoloration il faut cesser de les utiliser et les remplacer avec de nouvelles chaussures.

■ Utilisation:

ATTENTION! Avant utilisation lire les indications de la catégorie de protection afin de choisir correctement des chaussures pour le travail à effectuer. La catégorie de protection est placée sur chaque chaussure. Les catégories de protection sont décrites ci-dessous.

Utiliser conformément à sa destination.

Mettre les pieds dans les chaussures, ranger la languette et ensuite lacer. Le lacement de chaussures ne devrait pas causer la compression des pieds, et en même temps, il ne devrait être possible de sortir les pieds des chaussures sans les délayer. Ne pas utiliser des mesures qui permettront l'adaptation plus rapide de chaussures à la forme du pied. Ces mesures peuvent réduire le degré de protection.

Délayer et enlever les chaussures après les avoir utilisées. Ne pas enlever les chaussures avec une grande force et / ou sans les délayer.

Ces chaussures sont faites de matériaux qui généralement ne provoquent pas de réactions allergiques. Toutefois il peut y avoir des cas individuels de telles réactions. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser le produit et consultez votre médecin.

Le matériau est indiqué sur la chaussure ou attaché à la chaussure et les différents symboles signifient:



- matières textiles



- autres matériaux

■ Sélection des catégories de protection:

La catégorie de protection **S8** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales de la norme ISO 20345:2011.

La catégorie de protection **S1** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales et possède l'arrière fermé, les propriétés antistatiques, l'absorption d'énergie du talon, la résistance aux hydrocarbures.

La catégorie de protection **S2** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S1** et en plus elle possède la pénétration et absorption d'eau limitée.

La catégorie de protection **S3** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S2** et en plus elle possède la semelle anti-perforation et la semelle à crampons.

La catégorie de protection **S4** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales et possède l'arrière fermé, les propriétés antistatiques, l'absorption d'énergie du talon, la résistance aux hydrocarbures.

La catégorie de protection **S5** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S4** et en plus elle possède la semelle anti-perforation et la semelle à crampons.

Le symbole **P** signifie que la semelle est résistante à la perforation.

Le symbole **FO** signifie que la semelle est résistante au diesel.

Le marquage **SRA** signifie la semelle antidérapante sur carreaux céramiques recouverts d'une SLS*.

Le marquage **SRC** signifie la semelle antidérapante sur carreaux céramiques recouverts d'une SLS* et sur sol en acier recouvert de glycérol.

* SLS - laurylsulfate de sodium.

Des informations détaillées sur les catégories de protection sont disponibles dans la norme ISO 20345:2011.

■ Restriction de l'utilisation:

Ces chaussures ne sont pas destinées à être utilisées:

- pour fournir une protection contre les risques électriques, des tensions dangereuses,
- dans des environnements à haute température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de 100 °C ou plus et qui peuvent, mais ne doivent pas nécessairement être caractérisés par la présence d'un rayonnement infrarouge, des flammes ou d'importantes projections de matière fondue,
- dans des environnements à basse température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de -50 °C ou moins,
- pour fournir une protection limitée contre les risques chimiques ou de radiations ionisantes.

■ Stockage et entretien:

Les chaussures doivent être stockées dans des boîtes en carton dans des endroits secs, bien ventilés, à l'abri du soleil et de la chaleur. Lors du stockage ne pas écraser ou déformer des chaussures.

Après chaque utilisation, les chaussures doivent être soigneusement nettoyées et lavées à la main à l'aide

d'un chiffon doux trempé dans une solution d'eau tiède et du savon. Laisser sécher à la température ambiante, de préférence dans un endroit aéré, loin des sources de chaleur. Après le séchage complet, procéder à l'entretien des chaussures.

Les chaussures doivent être maintenues à l'aide des produits d'entretien pour les chaussures en cuir. Les éléments en matières textiles maintenir à l'aide des produits populaires destinés à cette fin.

Il convient de respecter des recommandations accompagnant des produits d'entretien appropriés. L'entretien doit être effectué pas moins d'une fois par mois, et dans le cas d'une utilisation intensive augmenter sa fréquence.

■ Durée de conservation:

Bien entretenues, stockées et transportées, on peut utiliser les chaussures pendant une période de 10 années à compter de la date de fabrication. Date de fabrication est visible sur chaque chaussure.

ATTENTION! En cas de dommages mécaniques, les frottements, les fissures, les trous, les déchirures, les chaussures perdent son aptitude à l'emploi quelle que soit la période écoulée depuis la date de production.

Après une période d'utilisation, des chaussures doivent être éliminées conformément à la législation applicable.

■ Transport:

Transporter des chaussures dans leur emballage d'origine, à l'abri du soleil et de la chaleur, ne pas écraser ou déformer.

■ Information concernant les chaussures antistatiques:

Il convient d'utiliser ces chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques, par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation des vapeurs ou substances inflammables et si le risque du choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il faut savoir cependant que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. De telles mesures, aussi bien que les essais additionnels mentionnés ci-après doivent faire partie des contrôles de routine du programme de sécurité du lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250V. Cependant, sous certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait s'avérer inefficace et d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussures ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers.

Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans ces conditions humides.

Si les chaussures sont portées dans des conditions où les semelles sont contaminées, le porteur doit toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection donnée par les chaussures.

Au porteur, aucun élément isolant, à l'exception des chaussettes normales ne doit être introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

■ Organisme notifié:

L'organisme notifié N 0362 a participé à la procédure d'évaluation de la conformité aux exigences. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

L'organisme notifié N 2575 a participé à la procédure d'évaluation de la conformité aux exigences. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Explication des symboles:

L30425XX - code de PROFIL,

XX=39-47 - pointure; catégorie des chaussures de sécurité; **YYYY/XX** - année et trimestre de fabrication; numéro de série - terminé par les lettres **ZDL**.

METAL FREE	- SANS ÉLÉMENTS EN MÉTAL	PROPRIÉTÉS ANTISTATIQUES
ARRIÈRE FERMÉ		SEMELLE EN CAOUTCHOUC
ABSORPTION D'ÉNERGIE DU TALON		RÉSISTANCE AU GLISSEMENT SUR CARREAUX CÉRAMIQUES ET SUR SOL EN ACIER
RÉSISTANCE AUX HYDROCARBURES		EMBOÛT DE PROTECTION EN COMPOSITE - PROTEGE DES DOIGTS DE PIEDS À UN CHOC DE 200 JOULES

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNA OBUTEV, tip proizvoda: L30425 Prevod izvirnih navodil za uporabo



RED ZAČETKOM UPORABE SEZNANITE SE Z NAVODILI ZA UPORABO. Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOZORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitna obutev sodi v kategorijo II osebnih varovalnih opreme, ustreza zahtevam Uredbe 2016/425 in je proizvedena v skladu s standardom ISO 20345:2011.

Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Zaščitna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti in so namenjene zaščiti stopal uporabnika pred poškodbami med delom. Opremljene so z zaščitnimi kapikami, ki so oblikovane tako, da zagotavljajo zaščito pred udarci z energijo 200 J in stiskanjem s tlačno obremenitvijo 15 kN.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplat razpokan. Potem ko si nadenete obutev se prepričajte, da vas ne tišči in da vezalke niso pretesno zavezane, kar omejuje dotok krvi v stopala.

POZOR! Primernost za uporabo preverite pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganosti delov, mehanskih poškodb, razbarvanja je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.

■ Uporaba:

POZOR! Pred uporabo se seznanim z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutev za določeno vrsto dela. Kategorija zaščite je navedena na vsakem kosu obutev. Kategorije zaščite so opisane spodaj.

Uporabljajte izključno v skladu z namenom.

Obutev si nadene na noge, ustrezno namestite jezik in nato zavežite vezalke. Zavezane vezalke ne smejo prekomerno stiskati stopal, hkrati pa mora biti omogočeno sezuvanje brez potrebe po odzvezovanju vezalk. Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutev obliki vašega stopala. Taka sredstva lahko znižajo stopnjo zaščite.

Po koncu uporabe odzvežite vezalke in sezujte obutev. Ne sezuvajte se z uporabo velike sile in/ali brez odzvezovanja vezalk.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvodni material, naveden na butviti ali priloženi k butviti, kjer posamezni simboli pomenijo:

- tekstilni material - drug material

■ Izbira kategorij zaščite:

Kategorija zaščite **S8** pomeni, da čevlji ustrezajo le osnovnim zahtevam standarda ISO 20345:2011. Kategorija zaščite **S1** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete. Antistatične značilnosti in vpijajo energijo v predelu pete.

Kategorija zaščite **S2** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S1** ter imajo omejeno prepustnost in vpijanje vode.

Kategorija zaščite **S3** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S2** ter so odporni na prebod in imajo rebrost podplat.

Kategorija zaščite **S4** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete, antistatične značilnosti, vpijajo energijo v predelu pete in so odporni na olja in goriva.

Kategorija zaščite **S5** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S4** ter so odporni na prebod in imajo rebrost podplat.

Simbol **P** pomeni odpornost podplata na prebod.

Simbol **F0** odpornost podplata na olja in goriva.

Oznaka **SRA** testirana protizdrsna na keramičnih ploščah z raztopino SLS*. Oznaka **SR** testirana protizdrsna na keramičnih ploščah z raztopino SLS* in testirana protizdrsna na jeklenih tleh z glicerinom.

* SLS – raztopina natrijevega lavrilsulfata

Podrobne informacije o kategorijah zaščite so navedene v standardu ISO 20345:2011.

■ Omejitve uporabe:

Obutev ni primerna za uporabo:

- za zagotovitve pred nevarnostjo električnega toka in nevarnimi napetostmi,
- v okoljih z visoko temperaturo, katerih učinke je mogoče primerjati s tistimi pri temperaturi zraka 100°C ali več in za katere je lahko značilna, ali pa ne, navzočnost infrardečega sevanja, plamenov ali izmeta velike količine staljenega materiala,
- v okoljih z nizko temperaturo, katerih učinki so primerljivi s tistimi pri temperaturi zraka -50°C ali manj,
- za zagotavljanje omejene zaščite pred kemičnim napadom ali ionizirajočim sevanjem.

■ Shranjevanje in vzdrževanje:

Obutev hranite v kartonski embalaži v suhih in prezračevanih prostorih, ne izpostavljajte sončnim žarkom in visokim temperaturam. Pri shranjevanju obutev ne zvijajte in ne preoblikujte.

Po vsakokratni uporabi obutev natančno očistite ter jo nato ročno umijte z mehko krpo, namočeno v toplo vodi z milom. Sušite na sobni temperaturi, najbolje na dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od virov toplote. Z nogo obutev lahko začnete, ko je obutev popolnoma suha.

Vzdrževanje obutev se opravi z uporabo sredstev za nego usnjene obutev. Na delih iz tekstilnega materiala uporabiti splošno dostopna sredstva za ta namen.

Upoštevajte navodila za uporabo ustreznih sredstev za vzdrževanje obutev.

Nego obutev opravite najmanj enkrat na mesec, v primeru pogoste uporabe pa pogostost vzdrževanja ustrezno prilagodite.

■ Življenjska doba:

Življenjska doba ustrezno vzdrževane, hranjene in prepeljene obutev znaša 10 let od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na vsakem kosu obutev.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, lukenj, raztrganosti delov obutev izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Izrabljeno obutev odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

■ Prevoz:

Obutev prevažajte v originalni embalaži, ščitite jo pred soncem in visokimi temperaturami, obutev ne zvijajte in ne preoblikujte.

■ Informacija o antistatičnih obutvih:

Priporočljivo je, da se antistatična obutev uporablja takrat, kadar je treba zmanjšati možnosti elektrostatičnega naboja z odvajanjem elektrostatičnih nabojev tako, da se izključi nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. vnetljivih snovi in hlapih, in kjer ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara, ki ga povzročijo električne naprave ali elementi pod napetostjo. Priporočljivo je upoštevati, da antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite pred električnim udarom, ustvarja električno upornost le med stopalom in tlemi. Če nevarnost električnega udara ni popolnoma izločena, je treba uporabiti dodatno varovalno opremo za zaščito pred obstoječim tveganjem. Priporočljivo je, da so taka sredstva in spodaj omenjeni preizkusi del programa za preprečevanje nesreč pri delu. Priporočljivo je, da je električna upornost proizvoda, ki zagotavlja zahtevan antistatični učinek, med uporabo proizvoda nižja od 1 000 MΩ. Za nov proizvod spodnja meja električne upornosti znaša 100 kΩ, kar zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali vžigom v primeru poškodbe električne opreme, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Vseeno morajo uporabniki upoštevati, da v določenih pogojih obutev ne predstavlja zadostne zaščite, zato morajo biti za zagotovitev varnosti uporabnika vedno sprejeti dodatni previdnostni ukrepi.

Električna upornost obutev tega tipa se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, umazanje ali vlage. Obutev ne bi izpolnjevala svoje osnovne funkcije med uporabo v mokrih pogojih. Bistveno je stresati k temu, da bo obutev izpolnjevala svojo osnovno funkcijo odvajanja električnih nabojev in zagotavljal zaščito skozi celoten čas njene uporabe. Uporabnikom se priporoča, da določijo interne preizkuse električne upornosti ter jih opravljajo v rednih in pogostih intervalih.

Obutev kategorije I lahko vpija vlago, če se nosi dlje časa, v vlažnih in mokrih pogojih pa lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v pogojih, kjer se uničuje podplat, priporočamo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutev pred vstopom na nevarno območje. Priporočljivo je, da na mestih, kjer se uporablja antistatična obutev, upornost tal ni taka, da bi lahko znižala raven zaščite obutev.

Priporočljivo je, da se med uporabo obutev med podplatom čevlja in stopalom uporabnika ne nahajajo nobeni izolacijski elementi, z izjemo pletenih nogavic. Če se med podplatom in stopalom nahaja kakršni koli vložek, je priporočljivo, da preverite električne lastnosti obutev/vložka.

■ Priглаšeni organi:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priглаšeni organ št. 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priглаšeni organ št. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Pomen oznak:

L30425XX – koda PROFIX,

XX=39-47 – velikost; kategorija zaščitne obutev; **YYYY/XX** – leto in četrtletje proizvodnje obutev; serijska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

METAL FREE	– BREZ KOVINSKIH DELOV	ANTISTATIC LAST	– ANTISTATIČNE LASTNOSTI
ZIPPER	– ZAPRT PREDDEL PETE	RUBBER	– PODPLAT IZ GUME
ENERGY	– ABSORPCIJA ENERGIJE V PREDELU PETE	SRA	– ODPORNOST NA ZORS NA KERAMIČNI IN JEKLENI PODLAGI
OLIA	– ODPORNOST NA OLJA IN GORIVA	COMPOSITE	– KOMPOZITNA ZAŠČITNA KAPKA, KI ŠČITI NOŽNE PRSTE PRED ENIM UDARCEM Z ENERGIJO 200J.



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20345:2011.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Zaštitna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod pritiskom opterećenja od 15 kN.

Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napuknut. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, što ograničava dotok krvi u stopala.

NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.

■ Upotrijebite:

NAPOMENA! Prije upotrebe upoznajte se s oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo prema namjeni.

Obuću treba staviti na noge, staviti jezik, a zatim čipkati. Vezanje obuću ne bi smjelo izazivati pritisak na stopala, dok stopalo ne bi trebalo biti moguće bez vezanja. Ne koristite mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuću obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stupanj zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno vezati i ukloniti. Ne skidajte cipele koristeći veliku silu i / ili bez odvajanja.

Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

– tekstilni materijal – drugi materijal

■ Izbor kategorije zaštite:

S8 zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme ISO 20345: 2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antielektrostatska svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća zadovoljava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Zaštitna kategorija **S3** znači da obuća udovoljava zahtjevima **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, rezbareni potplat.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatska svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Zaštitna kategorija **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na probioje i ima isklusan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Simbol **F0** znači da je potplat otporan na dizel.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS *. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS * keramičkoj podlozi pločica i na čeličnoj podlozi presvučenog glicerolom.

* SLS - otopina natrijevog lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345: 2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporedivi s zrakom na 100 ° C ili više i koji mogu ili ne moraju biti okarakterizirani prisutnošću infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi sa zrakom na -50 ° C ili nižim,
- osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuća treba biti spremjena u kartonskoj ambalazi na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Priklom skladištenja obuću nemojte ga drobiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljitog sušenja nastavite na konzerviranje cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike uporabe povećati njegovu učestalost.

■ Rok trajanja:

Pravilno održavana, skladištena i prevodena obuća ostaje upotrijebljiva u razdoblju od 10 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje vidljiv je na svakoj cipeli.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarstw, obuwie traci przydatność do użycia bez względu na okres, jaki upłynął od daty produkcji.

Po okresie użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

■ Prijevoz:

Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

■ Podaci o antistatičkoj obući:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer stvara samo određeni električni otpor stopala i zemlji. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i dalje navedene studije budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donja granica električnog otpora preko setu pri 100 kΩ ro pružiti ograničenu zaštitu od opasnog električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji djeluje na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, pod određenim uvjetima obuću možda to nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitio korisnik.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, onečišćenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i provode ih u redovitim i čistim intervalima. Obuća klase I može apsorbariti vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima onečišćenja plantarnim materijalom, preporuča se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielektrostatska obuća otpornost na tlo ne bi trebala biti nadomještena zaštitom koja pruža obuću.

Preporučuje se da se pri korištenju obuću između potplata i stopala korisnika ne postavljaju izolacijski elementi, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporuča se provjeriti električna svojstva sustava obuću / uložaka.

■ Prijavljeno tijelo:

Prijavljeno tijelo br. 0362 sudjelovalo je u postupku ocjene sukladnosti sa zahtjevima. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Prijavljeno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjene sukladnosti sa zahtjevima. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 00663 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Objašnjenje znakova:

L30425XX – štira PROFIX,

XX = 39-47 - veličina; kategorija sigurnosne obuću; YYYY/XX - godina i četvrtina obuću; serijski broj - popunjen slovima ZDI.

	– BEZ METALNIH ELEMENTA		– ZNAČKE ANTISTATIČKA
	– ZATVORENO PODRUČJE "PETE"		– POTPLAT OD GUME
	– ENERGETSKA APSORPCIJA U DIJELU PETE		– ODRŽAVANJE NA KERAMIČKOM I ČELIČKOM PODIJELU
	– OTPOR DIZELSKOM GORIVU		– SASTAV ZAŠTITNOG ŽIVOTA - ZAŠTITA STOPA PROTIV 1 UTJAKA SA 200J ENERGIJOM

UPUTE ZA UPOTREBU

ZAŠTITNA OBUĆA, tip proizvoda: L30425

Prevod originalnog naputka



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 izrađena je u skladu s ISO 20345:2011.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Zaštitna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod kompresijskim opterećenjem od 15 kN.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napukao. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, čime ograničavate dotok krvi u stopala.

NAPOMENA! Procjena prikladnosti za upotrebu treba provjeriti prije svake upotrebe. U slučaju pojave pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, prekinuti upotrebu i zamijeniti obuću novom.

■ Upotreba:

NAPOMENA! Prije upotrebe upoznajte se sa oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo po namjeni.

Obuću treba staviti na stopala, staviti jezik, a zatim se vezati. Vezanje obuću ne bi trebalo uzrokovati pritisak na stopalima, dok ne bi trebalo biti moguće produžiti stopalo bez vezanja. Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuću obliku stopala. Takve mere mogu smanjiti stepen zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno zavezati i ukloniti. Ne uklanjajte cipele koristeći veliku silu i/ili bez odvajanja.

Ova je obuća napravljena od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



— tekstilni materijal



— drugi materijal

■ Izbor kategorije zaštite:

S8 zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve ISO 20345:2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Kategorija zaštite **S3** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, izrezbareni don.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Kategorija zaštite **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na proboje i ima isklusan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Simbol **F0** znači da je potplat otporan na dizel.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS *. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS * keramičkoj podlozi za pločice i na čeličnu podlogu presvučenu glicerolom.

* SLS – rastvor natrijum-lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345:2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namenjena za upotrebu:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visokih temperatura, čiji su efekti uporedivi sa zrakom za pletenje na 100 °C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterisani prisustvom infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljene materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,
- pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili jonizujućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuću treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suvim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte je lomiti ili deformirati.

Nakon skupa upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a potom ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na

provetrenom mestu, daleko od izvora toplote. Nakon temeljnog sušenja nastavite sa konzerviranjem cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namenjenih za tu svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mesečno, a u slučaju velike upotrebe povećajte njegovu učestalost.

■ Rok trajanja:

Pravilno održavana, skladištena i prevođena obuća ostaje upotrebjiva u periodu od 10 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje vidljiv je na svakoj cipelama.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje koje je proteklo od datuma proizvodnje.

Nakon razdoblja upotrebe, obuću treba odložiti u skladu s važećim zakonom.

■ Transport:

Transportnu obuću u originalnom pakovanju zaštitite od sunčeve svetlosti i visokih temperatura, ne drobite je i ne deformišite.

■ Informacije o antistatičkoj obući:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer donosi samo određeni električni otpor između stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbegao rizik. Preporučuje se da su takve mjere i dalje navedene studije dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu.

Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donje granice električne otpornosti kroz set na 100 kΩ pružiti ograničenu zaštitu od opasnih električnih udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji radi na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, u određenim uslovima obuću možda nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, zagađenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju kada se koristi u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i izvode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuću klase I može apsorbovati vlagu ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati proždrljiva obuću.

Ako se obuću koristi u uvjetima zagađenog plantarnim materijalom, preporučuje se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi anti-elektrostatika obuću otpornost na tlo ne smije biti u mogućnosti nadoknaditi zaštitu koju pruža obuću.

Preporučuje se da, prilikom korištenja obuću, između potplata i stopala korisnika ne smiju postavljati izolacijske elemente, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava obuću / stopala.

■ Prijavljeno telo:

Obavješteno tijelo br. 0362 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Prijavljeno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjenjivanja usklađenosti sa zahtjevima. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Objašnjenje znakova:

L30425XX – Sifra PROFIX, XX = 39-47 – veličina; kategorija sigurnosne obuću; YYYY/XX – godina i četvrtina obuću; serijski broj - završavamo slovima ZDL.

	— BEZ METALNIH ELEMENTA		— ANTIELEKTROSTATIČKE OSOBINE
	— ZATVORENO PODRUČJE "PETE"		— POTPLAT OD GUME
	— ENERGETSKA APSORPCIJA U DIJELU PETE		— OTPORNOST NA KLIZANJE NA KERAMIČKIM I ČELIČNIM PODLOGAMA
	— OTPOR DIZELSKOM GORIVU		— SASTAV ZAŠTITNOG ŽIVOTA – ZAŠTITA – STOPA PROTIV I UTICAJA SA 200J ENERGIJOM

